



Utrecht University

FACULTEIT GEESTESWETENSCHAPPEN
DEPARTEMENT TALEN, LITERATUUR & COMMUNICATIE
TRANS 10
3512 JK UTRECHT, NEDERLAND

La influencia del idioma inglés en el idioma español y la medida en que los españoles utilizan los anglicismos en el lenguaje cotidiano

R.A.J. JANSSEN
5959365

EINDWERKSTUK BACHELOROPLEIDING SPAANSE TAAL & CULTUUR (SP3V14001)
VERDIEPINGSPAKKET "TAALKUNDE & VERTALEN"

BEGELEIDER: DR. SERGIO BAAUW
TWEEDE CORRECTOR: DR. REBECA FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ

UTRECHT, JUNI 2020

Resumen

Hoy en día vivimos en un mundo globalizado. El aumento del uso de los medios de comunicación social, la aparición de nuevas tecnologías y la internacionalización de muchas empresas van acompañados de un cambio en el campo del lenguaje. Este estudio analiza la influencia del inglés en el español y la medida en que los españoles utilizan los anglicismos en su lenguaje cotidiano. Para saber en qué medida el lenguaje cotidiano de los españoles está influido por el inglés, se ha elaborado una encuesta en la que se hacen diferencias en cuanto a la edad, al sexo, al nivel de educación y a la comunidad autónoma del participante. La investigación ha demostrado que la influencia del inglés en el español está muy extendida, pero se utiliza en situaciones limitadas. Además, la mayor parte de los participantes usa anglicismos de vez en cuando en su lenguaje cotidiano y los anglicismos más utilizados son las interjecciones, los sustantivos y los anglicismos que se originaron en los redes sociales.

Palabras claves:

lingua franca inglesa, español, préstamos lingüísticos, anglicismos, variables sociolingüísticos

Abstract

Today we live in a globalized world. The increased use of social media, the emergence of new technologies and the internationalization of many companies are accompanied by a change in the field of language. This study analyses the influence of English on Spanish and the extent to which Spaniards use anglicisms in their everyday language. To find out to what extent the everyday language of Spaniards is influenced by English, a survey has been carried out in which differences are made in regard to the age, sex, level of education and region of the participant. Research has shown that the influence of English on Spanish is widespread, but it is used in limited situations. In addition, most participants use anglicisms occasionally in their everyday language and the most used anglicisms are interjections, nouns and anglicisms that originated in social media.

Keywords:

English *lingua franca*, Spanish, loanwords, anglicisms, sociolinguistic variables

Índice

Resumen	2
1. Introducción.....	5
2. Marco teórico	6
2.1 La historia de las diferentes influencias en el español.....	6
2.2 La definición del anglicismo	7
2.3 Las categorizaciones de los anglicismos	7
2.4 Los anglicismos léxicos.....	8
2.5 Los factores sociolingüísticos.....	9
2.6 Los contextos.....	9
2.7 La clase de palabra	10
3. Metodología.....	11
3.1 Método de investigación cuantitativa.....	11
3.2 La encuesta	11
3.2.1 Los participantes.....	11
3.2.2 Las preguntas.....	12
3.3 Las hipótesis	12
4. Resultados	14
4.1 Los participantes.....	14
4.2 La frecuencia de uso.....	15
4.2.1 La frecuencia de uso y el género	15
4.2.2 La frecuencia de uso y la edad	15
4.2.3 La frecuencia de uso y el nivel educativo.....	16
4.2.4 La frecuencia de uso y la comunidad autónoma.....	16
4.3 Los contextos.....	17
4.3.1 Los contextos formales e informales	17
4.3.2 El interlocutor.....	17
4.3.3 El por qué	17
4.4. Los anglicismos más usados.....	18
4.5 ¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?.....	18
4.5.1 La primera categoría.....	18
4.5.1.1 Los verbos	18
4.5.1.2 Los sustantivos	19
4.5.1.3 Los adjetivos.....	19
4.5.1.4 Las interjecciones	19

4.5.2	La segunda categoría	20
4.5.3	La tercera categoría	20
4.5.4	La cuarta categoría	20
4.5.4.1	Los sustantivos de moda en la actualidad.....	20
4.5.4.2	Los sustantivos en el entorno empresarial.....	21
4.5.4.3	Los sustantivos integrados en la lengua española	21
4.5.5	La quinta categoría	21
5.	Análisis.....	22
5.1	La frecuencia de uso.....	22
5.1.1	El género.....	22
5.1.2	La edad	22
5.1.3	El nivel de educación.....	23
5.1.4	Las comunidades autónomas	23
5.2	Los contextos.....	23
5.2.1	Los entornos	23
5.2.2	Las razones	24
5.2	Las diferentes categorías de los anglicismos.....	24
5.2.1	La primera categoría.....	24
5.2.2	La segunda categoría	25
5.2.3	La tercera categoría	25
5.2.4	La cuarta categoría	25
5.2.5	La quinta categoría	26
6.	Conclusión.....	27
6.1	La influencia.....	27
6.2	La medida en que se utilizan los anglicismos.....	27
7.	Discusión.....	28
7.1	Las limitaciones.....	28
7.2	Las sugerencias.....	28
8.	Referencias bibliográficas	29
9.	Apéndice.....	31
9.1	Los factores sociolingüísticos.....	31
9.2	Las respuestas en cuanto al género.....	31
9.3	Las respuestas en cuanto a la edad	40
9.4	Las preguntas en cuanto al nivel de educación.....	50
9.5	Las respuestas en cuanto a la comunidad autónoma	61

1. Introducción

Hoy en día vivimos en un mundo globalizado. El aumento del uso de los medios de comunicación social, la aparición de nuevas tecnologías y la internacionalización de muchas empresas van acompañados de un cambio en el campo del lenguaje. Muchas sociedades han adoptado ciertos aspectos de la cultura estadounidense, incluyendo partes del idioma. Según Pratt (1980), era inevitable que toda la Europa occidental estuviera fuertemente influida por los Estados Unidos. La lengua inglesa juega el papel de *lingua franca* en este mundo globalizado y la consecuencia de esto es que la influencia del inglés aparece en una enorme variedad de idiomas, ya sea en estructuras gramaticales influenciadas por el inglés o en el uso de los anglicismos. Según Pratt (1980, p. 115), un anglicismo es “un elemento lingüístico, o grupo de los mismos, que se emplea en el castellano peninsular contemporáneo y que tiene como étimo inmediato un modelo inglés”.

Aunque el español es uno de los idiomas más hablados del mundo, con unos 400 millones de hablantes, también está influido por el inglés. El anglicismo es ahora probablemente la influencia más importante en el español contemporáneo. Sin embargo, antes de que el anglicismo jugara un papel importante en la lengua española, había una gran influencia del arabismo en la Edad Media y esta influencia fue seguida por la influencia del galicismo en los siglos XIII, XVII y XIX (Stone, 1957).

El objetivo principal del presente estudio es investigar la influencia del idioma inglés en el idioma español y la medida en que los españoles usan los anglicismos en el lenguaje cotidiano. Hay anglicismos en muchos diferentes niveles lingüísticos, pero esta investigación sólo se centra en los anglicismos léxicos. La pregunta de investigación principal de este estudio es la siguiente:

“¿Cuál es la influencia del idioma inglés en el idioma español y en qué medida utilizan los españoles los anglicismos en el lenguaje cotidiano?”

Esta pregunta de investigación principal va acompañada de una serie de subpreguntas cuyas respuestas dan una imagen más específica de los aspectos que más se destacan en esta investigación. La investigación se centra en la frecuencia de uso de los anglicismos en el lenguaje cotidiano. Además, se analizan los contextos en los que se usan los anglicismos y con qué interlocutor se hace más uso de los anglicismos. También se analiza por qué los españoles producen anglicismos en el idioma español y por último, se determina en qué medida los anglicismos se han generalizado en la lengua española investigando la relación entre el uso de ciertos anglicismos y las edades de los diferentes participantes.

Para saber en qué medida el lenguaje cotidiano de los españoles está influido por el inglés, se ha elaborado una encuesta en la que se hacen diferencias en cuanto a la edad, al sexo, al nivel de educación y a la comunidad autónoma del participante. En la metodología de este estudio se ofrece información más detallada sobre el método de investigación.

Esta breve introducción va seguida del marco teórico y la metodología de la investigación. Después de esto se pueden encontrar los resultados y el análisis de la investigación. Finalmente hay una conclusión y una discusión.

2. Marco teórico

2.1 La historia de las diferentes influencias en el español

Como casi todos los idiomas, el español ha sido influido por varios idiomas a lo largo de la historia. Había influencias prerromanas de las lenguas celtibéricas, ibéricas y de la lengua euskera. Unas palabras en el español contemporáneo que se derivan de estas influencias son, por ejemplo, “bota” (de la influencia celtibérica), “pestaña” (de la influencia ibérica) e “izquierda” (de la influencia euskera). Además, el español ha sido influido por el idioma griego y estas palabras de préstamo se llaman helenismos. Los primeros helenismos se refieren a aspectos de la vida cotidiana, como las palabras “baño” y “cuchara” (Penny, 1991). También había influencias de las lenguas germánicas que se pueden ver en el vocabulario español. Las palabras “guerra” y “banco” son ejemplos de esta influencia germánica. Se observa que algunas palabras de origen germánico sólo afectan a la Península y, en algunos casos, al sur de Francia. Estos préstamos fueron tomados de la lengua gótica (Penny, 1991). Un ejemplo de los préstamos derivados de la lengua gótica es la palabra “banda”.

El español es originalmente una lengua románica y por lo tanto tiene un vocabulario derivado del llamado “latín vulgar”, la lengua coloquial latina común. A este vocabulario se le denomina el vocabulario patrimonial. Además, a lo largo de los siglos el español ha adoptado palabras del latín clásico, el latín escrito estandarizado. Este vocabulario se llama el vocabulario culto (Zavadi, 2016). Las palabras del vocabulario patrimonial a menudo han sufrido cambios fonéticos mientras que las palabras del vocabulario culto son incluidos en el idioma español relativamente sin cambios (Hualde et al., 2010). Por ejemplo, la palabra latina *directu* se convierte en la palabra "derecho" en el vocabulario patrimonial y se convierte en la palabra "directo" en el vocabulario culto. Otra diferencia entre el vocabulario patrimonial y el vocabulario culto es que las palabras del vocabulario patrimonial son a menudo más básicas, con un significado concreto. Mientras que las palabras del vocabulario culto son menos básicas, con un significado más abstracto (Hualde et al., 2010).

Además, había una influencia francesa durante la evolución de la lengua española, en los siglos XVIII y XIX, que influyó principalmente en la literatura y el habla al nivel cotidiano en los pueblos españoles (Alfaro, 1948). Unos ejemplos de palabras prestadas del francés que aún se usan hoy en día en el español son “jefe” (de la palabra francesa *chef*), “encuesta” (de la palabra francesa *enquête*) y “ruta” (de la palabra francesa *route*). Además de esta influencia francesa, en la Edad Media también había una influencia occitana en la lengua española. Sin embargo, esta influencia occitana se limitaba a los préstamos que se registraban en el vocabulario español (Ezquerro, 1998). Por ejemplo, la palabra “español” deriva de la palabra occitana original *espaignon*.

También hay una gran influencia del árabe que se pueden ver en el vocabulario de hoy en día. Esta influencia se debe a la ocupación desde 711 hasta 1492 (Schmidt & Diemer, 2015). Las palabras árabes de préstamo en el idioma español son a menudo reconocibles por los prefijos árabes a- o al- (Hualde et al., 2010). Estos prefijos se incluyeron en el vocabulario español y se convirtieron en parte de muchas palabras como “aceituna”, “azúcar”, “albaricoque” y “almohada”. Además, la lengua española ha sido influida por otros idiomas de la península, incluyendo el gallego, el catalán, el euskera y el portugués. Entre el gallego, el catalán, el euskera y el castellano existe un grado de diglosia donde el castellano tiene la función del lenguaje formal, mientras que la lengua propia de la región, o sea el gallego, el catalán y el euskera, se utilizan a menudo en contextos informales y familiares (Hualde et al., 2010). La palabra “paella” es un ejemplo de un catalanismo y el verbo “afeitar” proviene del portugués y es, por lo tanto, un ejemplo de un lusismo.

El español también ha sido influido por las lenguas amerindias, es decir, el náhuatl y el quechua. El español ha sido influido por estos idiomas porque los españoles encontraron productos desconocidos cuando llegaron a América. A estos nuevos productos se les dio un nombre en el idioma de allí (Hualde et al., 2010). Las palabras “chocolate” y “aguacate” provienen del náhuatl y las palabras “puma” y “alpaca” provienen del quechua.

Además de las influencias mencionadas, el más importante y más reciente desarrollo lingüístico peninsular del español contemporáneo es posiblemente la influencia del inglés (Stone, 1957). El poder político y económico que tuvieron los Estados Unidos después de la Segunda Guerra Mundial y el liderazgo tecnológico, son ejemplos de los factores que dejaron clara la influencia del idioma inglés en Europa. La gente empezaba a notar esta influencia a partir del siglo XX (Sanou, 2018). Contrariamente a la influencia del francés, que se limitaba a la escritura, la influencia del inglés se expresaba también en el uso oral de los anglicismos. Esto se debe en gran parte a que los Estados Unidos jugaron un papel importante en, por ejemplo, las instancias de noticias, la prensa, la industria, el comercio, el cine, el deporte, etc. (López, 1998). Hoy en día, el inglés juega un papel importante en muchos idiomas y también en el español en diferentes niveles como el nivel fonético, ortográfico, tipográfico, sintáctico y léxico.

2.2 La definición del anglicismo

Para la palabra anglicismo no hay una sola definición ya que hay desacuerdo sobre el significado de la palabra entre los lingüistas. A continuación se compararán las definiciones de varios lingüistas y diccionarios importantes, a fin de obtener una mejor idea del término.

La definición del anglicismo utilizada en este estudio es, como se mencionó anteriormente en la introducción, la definición de Pratt (1980, p. 115): “Un anglicismo es un elemento lingüístico, o grupo de los mismos, que se emplea en el castellano peninsular contemporáneo y que tiene como étimo inmediato un modelo inglés”.

Otra definición del anglicismo es la de Vázquez (2016). Según Vázquez (2016, p. 277) los anglicismos son “las voces de procedencia inglesa que otras lenguas adoptan, normalmente para nombrar un concepto nuevo o por otra serie de causas lingüísticas como el uso de sinónimos y efectos estilísticos”. Esta segunda definición difiere de la de Pratt (1980) en que Vázquez (2016) incluye otros idiomas en su definición y también deja claro en qué tipo de situaciones se utiliza el anglicismo.

La Real Academia Española (2020) utiliza tres definiciones que también incluyen más idiomas que sólo el español. Estas tres definiciones han sido elegidas porque son cada vez más elaboradas, dando una imagen más completa del término. Las tres definiciones del Diccionario de la Real Academia Española (2020) afirman que en primer lugar, el anglicismo es “un giro o modo de hablar propio de la lengua inglesa”. En segundo lugar, el anglicismo es “un vocablo o giro de la lengua inglesa empleado en otra lengua”. Por último, el anglicismo es “el empleo de vocablos o giros ingleses en distintos idiomas”.

2.3 Las categorizaciones de los anglicismos

Además de las diferentes definiciones de los anglicismos, también hay muchas categorías diferentes de los anglicismos. Existen los anglicismos fonéticos, los anglicismos ortográficos, los anglicismos tipográficos, los anglicismos sintácticos y los anglicismos léxicos. Los anglicismos fonéticos tienen que ver con su pronunciación. Los españoles suelen pronunciar la *i* como /ái/ aunque la palabra no provenga del inglés (Navarro, 2006). Por ejemplo, debido a la influencia del inglés en el español, los españoles pronuncian el nombre de la marca estadounidense *Nike* como /Náik/ o /Náiki/, mientras que el nombre *Nike* no viene del inglés sino del griego (Navarro, 2006).

Los anglicismos ortográficos tienen que ver con la escritura de ciertas palabras. Por ejemplo, por influencia de la palabra inglesa *anti-allergic* los españoles a veces escriben “anti-alérgico” en lugar de la palabra española original “antialérgico” (Navarro, 2006). Un ejemplo de los anglicismos tipográficos es la señalización de la enumeración. En inglés se usan los números romanos en minúsculas y esto se

hace más en el español de hoy en día mientras que originalmente los españoles usaban a), b), c) o 1.2.3. para marcar los subapartados (Navarro, 2006).

En cuanto a los anglicismos sintácticos hay muchos ejemplos diferentes. Un ejemplo tomado de la estructura gramatical del inglés que ahora se usan también en el español es la omisión del artículo determinado. Debido a la influencia del inglés, se formulan frases como “manzana es buena para la salud” en vez de la frase correcta con el artículo determinado “la manzana es buena para la salud” (Navarro, 2006).

A pesar de que todas estas formas de anglicismos existen, se centra sólo en los anglicismos léxicos en esta investigación. Esta elección se hizo porque se espera que los hablantes sean generalmente muy conscientes de la utilización de los préstamos léxicos, mientras que, en general, no es el caso de las derivaciones sintácticas, morfológicas y fonológicas. Los anglicismos léxicos se pueden dividir en dos categorías: los préstamos lingüísticos (p. ej. la palabra inglesa *marketing* utilizada en la lengua española) y los calcos lingüísticos, que son “vocablos que una lengua toma de otra mediante traducción literal de los elementos que lo componen” (Navarro, 2006, p. 227). Un ejemplo de un calco es la palabra española “rascacielos” que viene de la palabra inglesa *skyscraper*.

2.4 Los anglicismos léxicos

Como se mencionó anteriormente, esta investigación se centra en los anglicismos léxicos. Estos anglicismos léxicos se pueden dividir en diferentes categorías. Pratt (1980) divide los anglicismos en *étimo último* y *étimo inmediato*. *Étimo último* corresponde a los anglicismos que provienen directamente de la lengua inglesa, como, por ejemplo, la palabra *fashion*. *Étimo inmediato* corresponde a los anglicismos que provienen de otra lengua pero que entran en el español a través del inglés, como la palabra *picnic* que en realidad tiene su origen en el francés. A continuación, Pratt (1980) usa otra clasificación de los anglicismos. Hay anglicismos de origen inglés que se pueden reconocer como la palabra *software*. Además, hay anglicismos que son difíciles de identificar como derivados del idioma inglés, como la palabra “graduación” (del inglés *graduation*). Además de esto, también existe la categoría calco. Según Barcia (2005, p. 4), se trata de “un apropiamiento más directo, trayendo la materia a nuestro campo propio”. Un ejemplo de un calco es que los españoles traducen literalmente la palabra inglesa *mouse* a la palabra española “ratón”.

Además, Barcia (2005) clasifica los anglicismos en dos grupos diferentes. Según Barcia (2005) hay los anglicismos necesarios y los anglicismos superfluos, o sea, innecesarios. Los necesarios son aquellos anglicismos que no tienen una palabra equivalente en español como la palabra *software*. Los innecesarios son aquellos anglicismos que tienen una palabra equivalente en español como la palabra inglesa *gym* y su equivalente español “gimnasio”. A pesar de que un anglicismo sea innecesario, el hablante todavía puede sentir la necesidad de usar anglicismos. Eso es porque el lenguaje está relacionado con la identidad de alguien. Como dice Moreno (2009, p. 178), “las actitudes lingüísticas tienen que ver con las lenguas mismas y con la identidad de los grupos que las manejan”.

Barcia (2005) marca también la diferencia entre los anglicismos que han mantenido su grafía y su pronunciación originales del inglés, que es el caso con la palabra *software* y los anglicismos que ya han adaptado o pueden adaptar su grafía y su pronunciación a la grafía y la pronunciación española. Los españoles pueden mantener la grafía inglesa pero con pronunciación española (“máster” en vez de *master*) o adaptar la palabra inglesa de acuerdo con el sistema gráfico español (“escáner” en vez de *scanner*).

2.5 Los factores sociolingüísticos

El uso de los anglicismos en la población española puede variar en función de factores sociolingüísticos, por lo tanto, esta investigación se centrará en los factores de la comunidad autónoma, del género, del nivel de educación y de la edad. En cuanto a la relación entre el uso de los anglicismos y la edad, las generaciones más jóvenes suelen estar activas en los medios sociales, siguen las últimas tendencias de la modernidad y conocen la Internet como nadie. Es por eso que González & Rodríguez (2011) esperan que las generaciones más jóvenes sean en gran medida responsables del uso frecuente de los anglicismos en el lenguaje cotidiano. Además, el inglés se utiliza en áreas como la música popular, las películas de fama mundial y la innovación tecnológica. Estas son áreas en las que precisamente la generación más joven está interesada (Sanou, 2018). Aparte de la edad, el género también juega un papel en el uso de los anglicismos. Según Sanou (2018), las mujeres usan más anglicismos en su lenguaje cotidiano que los hombres. Esto tiene que ver con el hecho de que los anglicismos se utilizan a menudo para diferentes nombres de maquillaje, música popular, moda contemporánea y también en el campo artístico. Estas son áreas que son más apreciadas por el género femenino y por lo tanto usan más anglicismos que los hombres en el lenguaje cotidiano (Sanou, 2018).

En cuanto al nivel educativo, hoy en día se presta mucha atención al inglés. El inglés se utiliza ampliamente en casi todos los programas universitarios. Por un lado, se utiliza un vocabulario específico del inglés que es aplicable a una asignatura. Por otro lado, también se ofrecen estudios enteros con el inglés como idioma de instrucción (García, 2013). Así pues, es de esperar que las personas, que han recibido la educación más reciente que se centra más en el idioma inglés, hagan más uso de los anglicismos en su lenguaje cotidiano, ya que su conocimiento del inglés es mejor.

Hasta ahora no se han realizado investigaciones pertinentes sobre la relación entre la comunidad autónoma y el uso de los anglicismos en el lenguaje cotidiano. Al permitir la participación de personas de diferentes comunidades autónomas en la investigación, se puede concluir si existe una relación entre el uso de los anglicismos y las diferentes comunidades autónomas. Es de esperar que las comunidades autónomas con un perfil más internacional estén más influidas por los anglicismos porque están más urbanizadas y/o reciben más turismo.

2.6 Los contextos

Como ya se ha mencionado, el inglés se ha convertido en una *lingua franca* y tiene mucha influencia en otros idiomas, incluyendo el español. Uno de los contextos en que los anglicismos se utilizan ampliamente es la Internet. El inglés tiene el papel de *lingua franca* en Internet y especialmente en los redes sociales. El predecesor de la Internet y los medios sociales es la televisión. La televisión es un medio sin posibilidad de interactuar con el público, mientras que la Internet y ciertamente los medios sociales hacen uso de esta interacción. La interacción de los canales de los medios sociales no sólo se trata de la interactividad entre el hombre y la máquina, sino también entre diferentes personas (Bernal y Barbas, 2010).

Los jóvenes, en particular, pasan mucho tiempo en los medios sociales y están en contacto con personas de todo el mundo. La interacción entre los jóvenes en los medios de comunicación social es mucho más informal, con una sintaxis simple y un léxico limitado y coloquial. Este léxico tan limitado contiene una importante presencia de los anglicismos. Los anglicismos se utilizan porque, a menudo, son más cortos que su equivalente en español (Sanou, 2018). El uso de anglicismos en los medios de comunicación social es, por lo tanto, muy popular porque el contacto a través de los redes sociales suele ser rápido.

Según Sanou (2018), abundan, entre estos préstamos léxicos, los vocativos (p. ej. *love*), los nombres propios que se han traducidos al inglés (p. ej. *Charly*) y las interjecciones (p. ej. *congratulations!*).

Otro contexto en el que los anglicismos se utilizan mucho, y que también juega un papel importante en el uso de los anglicismos en general, es la prensa y especialmente la publicidad. Tanto en la prensa como en la publicidad, es muy importante captar la atención del lector. Esto se hace a menudo mediante el uso de palabras extranjeras y, por lo general, mediante los anglicismos (Rodríguez, 2003).

Un contexto en el que se utilizan comúnmente los anglicismos, que ya se ha mencionado, es la educación. El hecho de que estos anglicismos se utilicen ampliamente en la educación se debe al vocabulario internacional en muchos ámbitos empresariales. Gracias a los medios de comunicación y a los avances tecnológicos, se pueden desarrollar rápidamente nuevos conceptos y las empresas del mismo ámbito empresarial se apropian del mismo término de un determinado concepto. Este término está casi siempre en inglés porque es la *lingua franca* mundial (Rodríguez, 2003).

Además de los medios sociales, la prensa, la publicidad y la educación, los anglicismos también se utilizan a menudo en contextos relacionados con el deporte, el cine, la moda y la música. Eso es porque tanto el vocabulario relacionado con el deporte (p. ej. *penalty*) como el relacionado con el cine (p. ej. *flashback*), la música (p. ej. *jazz*) y la moda (p. ej. *panty*) son de origen británico o estadounidense (Rodríguez, 2003).

2.7 La clase de palabra

Hay anglicismos léxicos en muchas clases de palabras. Hay sustantivos (p. ej. *app*), verbos (p. ej. *shopping*), adjetivos (p. ej. *cool*), interjecciones (p. ej. *happy birthday!*) etc. que se han tomado del inglés. Los anglicismos léxicos son los anglicismos más comunes porque se trata de llenar un vacío en el idioma. Este vacío existe porque el anglicismo léxico está vinculado a un nuevo concepto o una nueva técnica con la que los hablantes de ese idioma aún no están familiarizados. Según Hellemons (2011, p. 34), ‘las palabras de préstamo de las ‘clases de palabras abiertas’ son mucho más susceptibles de derivación que las palabras de préstamo de las ‘clases de palabras cerradas’ (mi traducción). Las ‘clases de palabras abiertas’ incluyen palabras de contenido como sustantivos, verbos, adjetivos y adverbios. Mientras que, ‘las clases de palabras cerradas’ incluyen principalmente elementos gramaticales. Además, las palabras de préstamo más utilizadas de ‘las clases de palabras abiertas’ son los sustantivos. Como dice Lastra (de Sanou, 2018, p. 182), ‘respecto a las formas lingüísticas más proclives a ser adoptadas por una lengua receptora, se da una gradación según la cual los sustantivos son los más expuestos a la transferencia de un idioma a otro’.

3. Metodología

En la metodología se examina más detalladamente el método de investigación de este estudio y se explican las decisiones que se han tomado con respecto al método de investigación. Finalmente, se presentarán las hipótesis.

3.1 Método de investigación cuantitativa

En este estudio se ha utilizado un método de investigación cuantitativa, a saber, una encuesta. La investigación cuantitativa también se conoce como prueba de hipótesis, lo que significa que se ha elaborado una hipótesis que se prueba utilizando un diseño de investigación predeterminado. La investigación cuantitativa es conocida por reunir datos, generalmente numéricos que pueden ser analizadas y a partir de las cuales se pueden elaborar, por ejemplo, gráficos o tablas. Un estudio cuantitativo suele caracterizarse por un cuestionario estructurado, con preguntas principalmente cerradas. Para cuantificar los resultados, a todos los encuestados del grupo destinatario se les hacen básicamente las mismas preguntas.

Para la distribución de la encuesta se ha utilizado el método *snowball sampling*. Según Dörnyei & Csizér (2012, p. 81), “*snowball sampling* consiste en que el investigador identifica a unas pocas personas que cumplen los criterios de un estudio particular y luego pide a estos participantes que identifiquen a otros miembros apropiados de la población” (mi traducción). Se eligió este método de selección porque toda la población cuya lengua materna y nacionalidad es el español puede rellenar la encuesta. Esto hace posible usar el método de *snowball sampling*.

3.2 La encuesta

Para el presente estudio se ha elaborado una encuesta para investigar la influencia del inglés en el idioma español y la medida en que los españoles utilizan los anglicismos en el lenguaje cotidiano. A continuación se explican con más detalle la distribución de los participantes y las categorías de los anglicismos incluidas en las preguntas de la encuesta.

3.2.1 Los participantes

Como ya se ha mencionado, la encuesta se elaboró para los participantes con nacionalidad y lengua materna española. En la encuesta se hacen diferencias en cuanto a la edad, al sexo, al nivel de educación y a la comunidad autónoma del participante. Las categorías de edad del estudio se clasifican de la siguiente manera: <18 años, 18-25 años, 26-40 años y 40> años. Así pues, el estudio puede ser completado por cualquier categoría de edad. Al observar el uso del inglés en el español cotidiano en diferentes categorías de edad, es posible determinar si ciertos anglicismos se han generalizado más en la lengua española que otros. Además, la encuesta puede ser completada por ambos sexos, por personas de cada comunidad autónoma y por personas que tengan como nivel de educación más alto la enseñanza primaria, la enseñanza secundaria, la universidad, el máster o el doctorado.

3.2.2 Las preguntas

En la encuesta se analiza la frecuencia de uso de los anglicismos y se compara con todos los factores sociolingüistas, o sea la edad, el sexo, el nivel de educación y la comunidad autónoma. Mientras que las preguntas sobre los contextos en qué se utilizan los anglicismos, con qué interlocutor se hace más uso de los anglicismos y la razón por la que los españoles añaden los anglicismos en su lenguaje cotidiano se comparan sólo con el género y la categoría de edad. También las preguntas sobre los diferentes anglicismos se comparan sólo con el género y la categoría de edad para averiguar cuál es la relación entre la edad, el género y el uso de los anglicismos. También se pueden analizar la medida en que estos anglicismos se han generalizado en la lengua española comparando el uso de los anglicismos con la edad de los participantes.

En cuanto a las preguntas sobre los diferentes anglicismos, hay 32 preguntas tituladas “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?” seguido por unas cuantas opciones. Estas 32 preguntas ofrecen respuestas que hacen referencia a diferentes categorías de anglicismos. La primera categoría tiene como objetivo investigar la preferencia de los participantes en cuanto a la clase de palabra del anglicismo y ofrece opciones que pertenecen a verbos, sustantivos, adjetivos e interjecciones. En la segunda categoría se distingue entre la palabra española (p. ej. loco), la palabra inglesa (p. ej. *crazy*) y la palabra inglesa con las propiedades fonéticas del español (p. ej. *creysi*). Estas palabras están escritas tal y como se pronuncian en español y a menudo también tiene que ver con la falta de conocimiento del inglés correcto. Además, a veces se utiliza esta versión de la palabra para ahorrar tiempo mientras se escribe o para hacer una broma (Sanou, 2018).

La tercera categoría consiste en los calcos y la cuarta categoría se divide en los sustantivos de moda en la actualidad, los sustantivos en el entorno empresarial y los sustantivos integradas en la lengua española. Los sustantivos de moda en la actualidad son cada vez más utilizados por un gran número de personas sin necesidad de tener contacto con el idioma inglés. Estas palabras se han convertido en palabras populares en el idioma español y a menudo se han introducido a través de los medios de comunicación social. Los sustantivos en el entorno empresarial son los términos del inglés utilizados por las empresas de todos los sectores en su trabajo diario. Por último, los sustantivos integradas en la lengua española son estos sustantivos que han sido parte del vocabulario cotidiano del español durante años. La generación más joven ha adoptado estas palabras inglesas como si fueran palabras que han formado parte de la lengua española desde siempre. La quinta y última categoría consiste en los sustantivos inglesas que se originaron principalmente en los canales de los medios sociales y para los que a menudo no hay un equivalente español.

Dado que en el capítulo 4 “Resultados” sólo se examinan los resultados llamativos y los promedios de cada categoría, todos los resultados específicos se encuentran en el apéndice del capítulo 9. También todas las preguntas de la encuesta se pueden encontrar en este apéndice.

3.3 Las hipótesis

Como se mencionó anteriormente en la introducción, la pregunta de investigación principal de este estudio es: “¿Cuál es la influencia del idioma inglés en el idioma español y en qué medida utilizan los españoles los anglicismos en el lenguaje cotidiano?”. En este apartado se presentan las hipótesis de este estudio. Las hipótesis son las predicciones de los resultados de la investigación, con otras palabras, es la respuesta a la pregunta de la investigación.

La primera hipótesis de este estudio es que las mujeres usan más anglicismos que los hombres. Esto tiene que ver con el hecho de que los anglicismos se utilizan a menudo para diferentes nombres de maquillaje, música popular, moda contemporánea y también se usan en el campo artístico. Estas son

áreas que son más apreciadas por el género femenino y por lo tanto usan más anglicismos que los hombres en el lenguaje cotidiano (Sanou, 2018).

Además, se sospecha que los jóvenes del grupo de edad 18-25 años usan la mayoría de los anglicismos, ya que este es el grupo receptor más grande de los medios de comunicación social. Los jóvenes son también conocidos como la “generación *Net*” o la “generación *Google*” (Bernal & Barbas, 2010). Con respecto al nivel de educación, se espera que las personas, que han recibido la educación más reciente en la universidad o el máster, hagan más uso de los anglicismos en su lenguaje cotidiano, ya que su conocimiento del inglés es mejor. Esto se espera porque hoy en día se utiliza el inglés ampliamente en casi todos los programas universitarios. Por un lado, se utiliza un vocabulario específico del inglés que es aplicable a una asignatura. Por otro lado, también se ofrecen estudios enteros con el inglés como idioma de instrucción (García, 2013).

En cuanto a la comunidad autónoma, se sospecha que en las comunidades autónomas con un perfil más internacional se usan más anglicismos porque están más influidas por el inglés porque están más urbanizadas y/o reciben más turismo. También sospechamos que la mayoría de los españoles usan los anglicismos de vez en cuando y más a menudo en entornos informales, con amigos y con personas de la misma edad o de edad menor. Además, se espera que se utilicen los anglicismos, especialmente si la palabra española correcta no viene a la cabeza del participante, y también cuando no hay una palabra equivalente en español para el concepto al que refieren.

En lo que respecta a las 5 categorías de los anglicismos, esperamos que los anglicismos serán más comunes en forma de los sustantivos y las interjecciones. Los sustantivos son los que más probablemente se transfieren de un idioma a otro (Lastra, de Sanou, 2018) y según Sanou (2018), las interjecciones son uno de los préstamos léxicos más utilizados en los medios sociales.

Sospechamos que las palabras inglesas con las propiedades fonéticas del español (p.ej. *creysi*) serán utilizados mucho menos que la palabra española y la palabra inglesa original. Esto se debe a que estas palabras sólo se utilizan a menudo para ahorrar tiempo, para hacer una broma o porque hay poco conocimiento del inglés (Sanou, 2018). También sospechamos que la mayoría de los participantes prefieran el calco en lugar de la palabra original en inglés. Un calco es un método de introducción e integración de elementos extranjeros en otro idioma (Gómez, 2009). Por eso pensamos que muchas personas habrán crecido y/o estarán más familiarizada con el calco que con la palabra original en inglés y por lo tanto hacen más uso de los calcos en su lenguaje cotidiano.

Por último, pensamos que los anglicismos de moda en la actualidad y los anglicismos integrados en la lengua española son los más utilizados y que los jóvenes en particular utilizan los anglicismos que se originaron en los canales de los medios sociales y para los que a menudo no hay un equivalente español. Esto se debería a que el inglés tiene el papel de *lingua franca* en Internet y especialmente en los redes sociales. Además, las generaciones más jóvenes suelen estar activas en los medios sociales, siguen las últimas tendencias de la modernidad y conocen la Internet como nadie (González y Rodríguez, 2011).

4. Resultados

4.1 Los participantes

En la encuesta de este estudio se hacen diferencias en cuanto a la edad, al sexo, al nivel de educación y a la comunidad autónoma del participante. Un total de 173 personas participaron en la investigación, incluyendo 101 mujeres (58,4%) y 72 hombres (41,6%). En cuanto a la edad hay 2 participantes (1,2%) en el grupo de edad <18 años, hay 56 participantes (32,4%) en el grupo de edad 18-25 años, hay 66 participantes (38,2%) que pertenecen al grupo de edad 26-40 años y hay 49 participantes (28,3%) en el grupo de edad 40> años. El gráfico 1 muestra la distribución de las edades de los participantes.

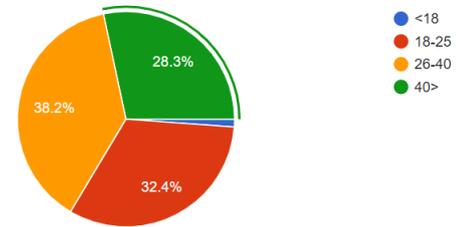


Gráfico 1

En lo que respecta al nivel de educación, la mayoría de los participantes en la encuesta indicaron la universidad como el nivel de educación más alto. Se refiere a 92 personas con un 53,2% del total. Después de la universidad, la mayoría de los participantes tienen un máster como su nivel de estudio más alto, nada menos que 58 personas (33,5%) indican que han obtenido un máster. Además, hay 19 participantes (11%) que tienen la escuela secundaria como nivel de educación más alto y sólo un participante (0,6%) que tiene la escuela primaria como nivel de educación más alto. También hay 3 participantes (1,7%) que han obtenido su doctorado. El gráfico 2 muestra la distribución de los niveles de educación de los participantes.

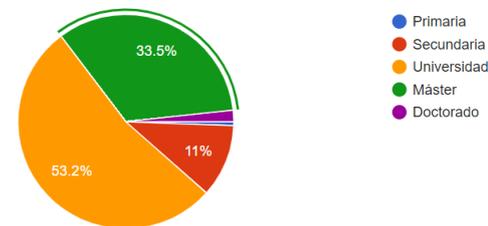


Gráfico 2

España está dividida en diecisiete comunidades autónomas diferentes. En esta investigación hay participantes de 12 de estas 17 comunidades autónomas. Las autonomías que forman parte de este estudio son Andalucía, Aragón, Canarias, Cantabria, Islas Baleares, Castilla y León, Cataluña, Comunidad de Madrid, Comunidad Valenciana, Galicia, Principado de Asturias y Región de Murcia. En el siguiente gráfico 3 se indica el número de participantes en el estudio por comunidad autónoma.

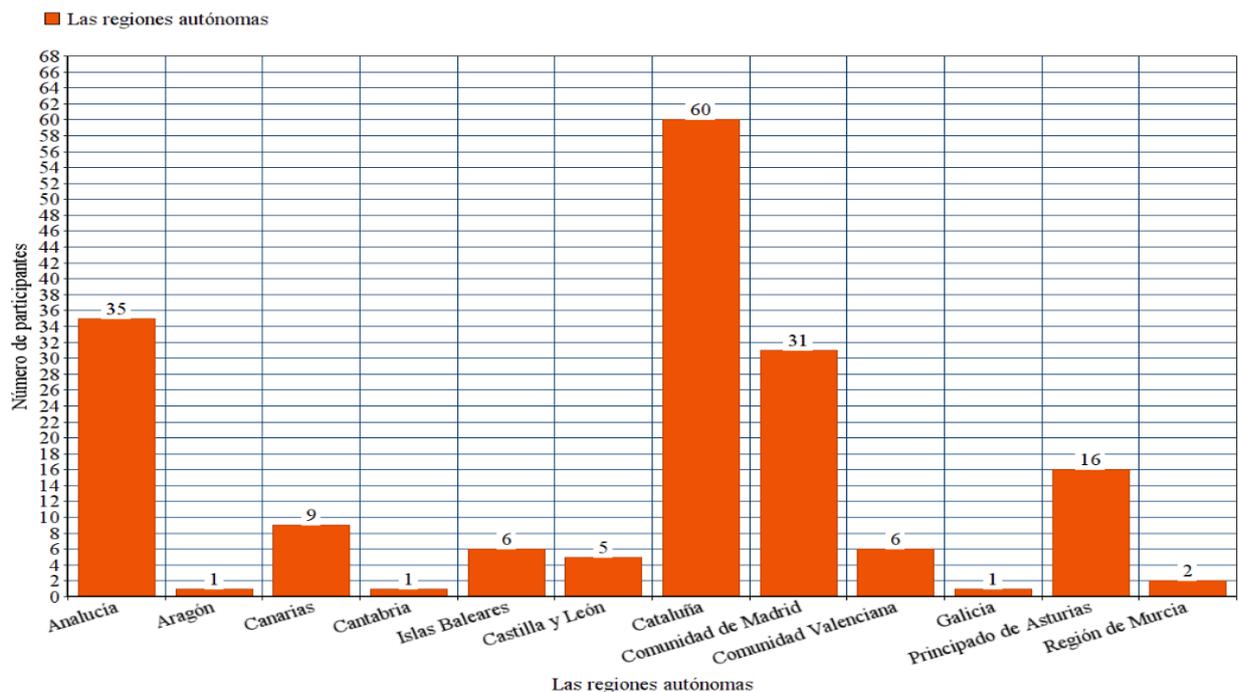


Gráfico 3

4.2 La frecuencia de uso

En la encuesta se preguntó a los participantes con qué frecuencia se utilizan los anglicismos en su lenguaje cotidiano. Hay 58 participantes (33,5%) que indican que usan los anglicismos con mucha frecuencia en su lenguaje cotidiano. También hay 87 participantes (50,3%) que usan los anglicismos de vez en cuando en su lenguaje cotidiano. Además, 26 personas (15%) dicen que se utilizan los anglicismos raramente y finalmente hay 2 participantes (1,2%) que afirman que nunca usan los anglicismos. Estos datos se resumen en el gráfico 4.

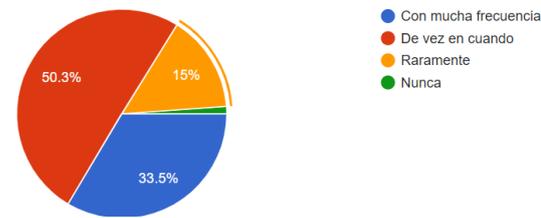


Gráfico 4

4.2.1 La frecuencia de uso y el género

Los resultados en cuanto a la relación entre la frecuencia de uso de los anglicismos y el género de los participantes se pueden ver en el gráfico 5. De los 58 participantes que utilizan los anglicismos con mucha frecuencia en su lenguaje cotidiano, 24 son hombres y 34 son mujeres. De los 87 participantes que indicaron que se usan los anglicismos de vez en cuando, hay 36 hombres y 51 mujeres. Se realizó una prueba exacta de Fisher, que indicó que la diferencia es significativa (prueba exacta de Fisher, *two sided*, $p < 0,05$). Además, hay participantes que usan los anglicismos raramente en su lenguaje cotidiano, de estas personas hay 12 hombres y 14 mujeres. Por último, hay 2 mujeres que dicen que nunca usan los anglicismos en su lenguaje cotidiano.

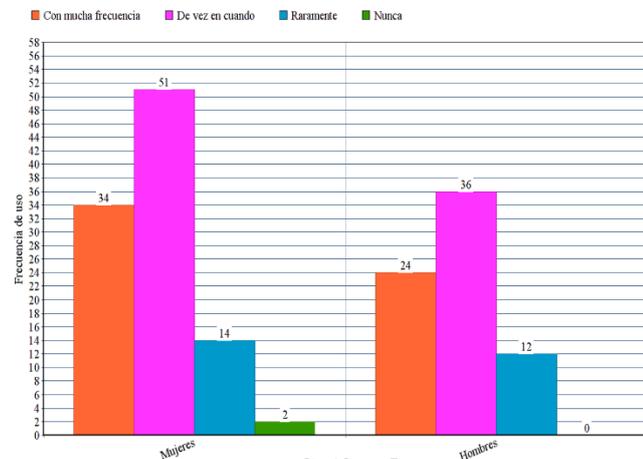


Gráfico 5

4.2.2 La frecuencia de uso y la edad

Los resultados en cuanto a la relación entre la frecuencia de uso de los anglicismos y la edad de los participantes se pueden ver en el gráfico 6. El grupo de edad que más utiliza los anglicismos con mucha frecuencia es el grupo de edad 18-25 años, seguido por el grupo de edad 26-40 años. El grupo de edad que más utiliza los anglicismos de vez en cuando es el grupo de edad 26-40 años, seguido por el grupo de edad 40> años. El grupo de edad que indica que usa los anglicismos casi nunca en su lenguaje cotidiano es también el grupo de edad 26-40 años, seguido por el grupo de edad 40> años. Finalmente, los dos participantes que respondieron que nunca usan los anglicismos en su lenguaje cotidiano son de los grupos de edad 26-40 años y 40> años.

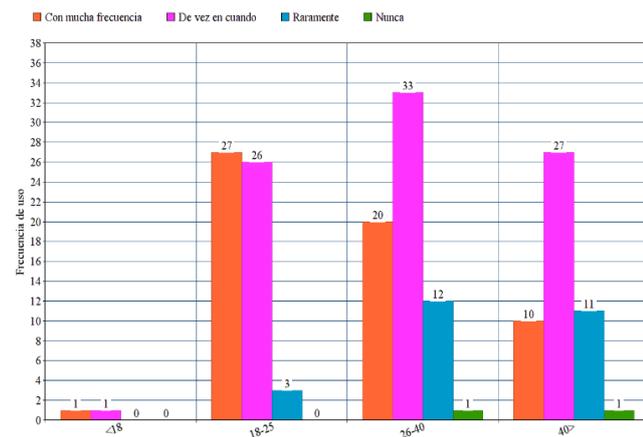


Gráfico 6

4.2.3 La frecuencia de uso y el nivel educativo

Los resultados en cuanto a la relación entre la frecuencia de uso de los anglicismos y el nivel educativo de los participantes se pueden ver en el gráfico 7. La mayoría de los participantes que respondieron que usan con mucha frecuencia los anglicismos en su lenguaje cotidiano, están siguiendo estudios universitarios o ya los han completado. También los participantes que usan los anglicismos de vez en cuando estudian en la universidad, seguido por los participantes que han obtenido un máster. Los participantes que están haciendo un máster o que ya han completado el máster son también el grupo que afirma utilizar los anglicismos raramente, seguido por los participantes de la universidad. Por último, hay un participante de la universidad y un participante del máster que nunca usan los anglicismos.

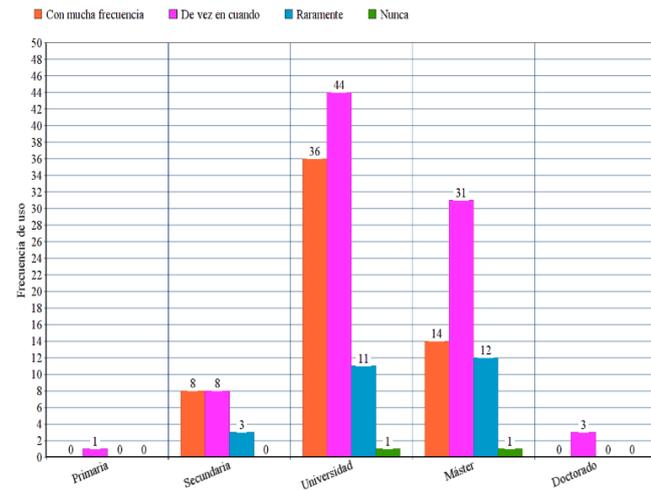


Gráfico 7

4.2.4 La frecuencia de uso y la comunidad autónoma

Para saber si existe una relación entre el uso de los anglicismos y la comunidad autónoma de la que viene un participante, se incluyó la comunidad autónoma de los participantes en la encuesta. Los resultados en cuanto a la relación entre el uso de los anglicismos y la comunidad autónoma de los participantes se pueden ver en el gráfico 8. Entre los participantes que respondieron que usan los anglicismos con mucha frecuencia, la mayoría es de Cataluña, seguido por Andalucía. Entre las personas que respondieron que usan los anglicismos de vez en cuando, la mayoría es también de Cataluña, seguido por Andalucía y la Comunidad de Madrid. Esto también es así ya que el número de participantes de estas comunidades autónomas en general es mucho mayor que las otras comunidades autónomas. Entre los participantes que usan los anglicismos raramente, la mayoría es de Andalucía, seguido por la Comunidad de Madrid. Por último, hay 2 personas que confirman que nunca usan los anglicismos en su lenguaje cotidiano. Estas 2 personas son de la Comunidad de Madrid.

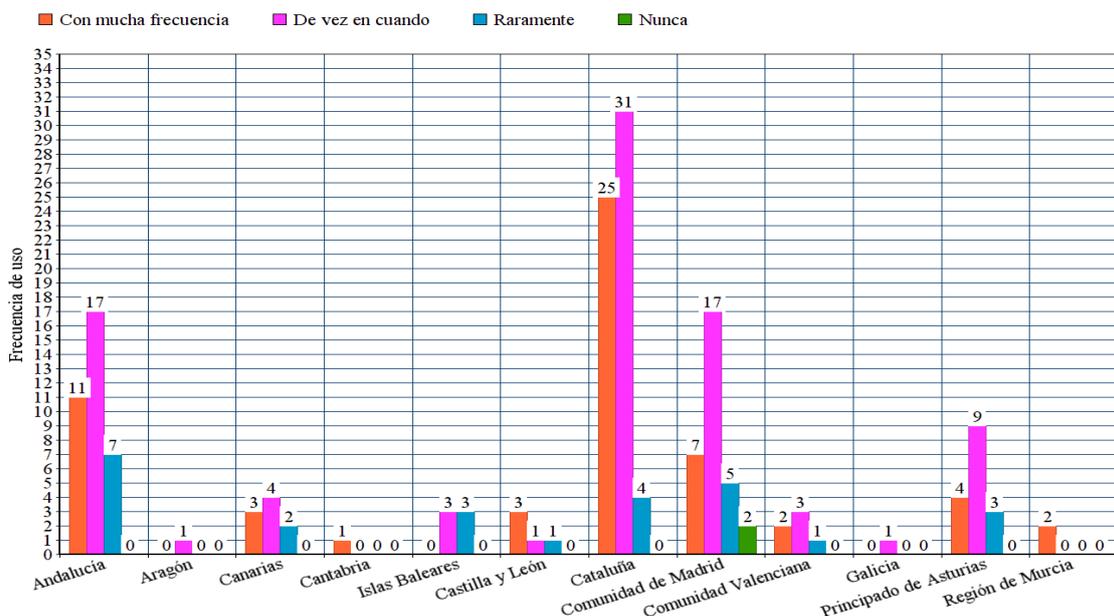


Gráfico 8

4.3 Los contextos

En esta sección se examinan los contextos en que la mayoría de los participantes utilizan los anglicismos en su lenguaje cotidiano. También se examina la relación entre los contextos y la edad y el género de los participantes. Los resultados se analizan en tres secciones diferentes. La primera sección trata del uso de los anglicismos en contextos formales e informales. La segunda sección trata del interlocutor con el que se utiliza el anglicismo y la tercera sección discute por qué los españoles utilizan los anglicismos en su lenguaje cotidiano.

4.3.1 Los contextos formales e informales

En la categoría de edad <18 años, hay un 50% que sólo usa los anglicismos en el lenguaje escrito informal y el otro 50% usa los anglicismos en el lenguaje escrito informal, el lenguaje escrito formal y el lenguaje hablado informal. En cuanto a la categoría de edad 18-25 años, la mayoría (51,8%) usa los anglicismos en el lenguaje hablado y escrito informal. El mayor porcentaje (24,3%) de la categoría de edad 26-40 años respondió que también usa los anglicismos en el lenguaje hablado y escrito informal. El mayor porcentaje (24,5%) de la categoría de edad 40> años afirma que, así como las categorías de edad 18-25 años y 26-40 años, usa los anglicismos en el lenguaje escrito y hablado informal.

En cuanto al género de los participantes, tanto el mayor porcentaje de las mujeres (37,6%) como el mayor porcentaje de los hombres (26,4%) usan los anglicismos más en el lenguaje hablado informal y también en el lenguaje escrito informal.

4.3.2 El interlocutor

Hay unanimidad entre todos los grupos de edad en cuanto a qué interlocutor se utilizan más comúnmente en el uso de los anglicismos. Los porcentajes más altos de los participantes de todas las categorías de edad respondieron que utilizan más anglicismos cuando su interlocutor es un amigo. Además, los dos participantes en la categoría de edad <18 años respondieron que nunca usan anglicismos cuando hablan con un desconocido de edad mayor. Un porcentaje también considerable (14,3%) de la categoría de edad 18-25 años usa los anglicismos cuando habla con un familiar de la misma edad. Además del grupo principal (38,8%) del grupo de edad 40> años que utiliza los anglicismos sólo cuando habla con amigos, también hay un gran grupo (12,2%) que utiliza los anglicismos con todos los interlocutores, independientemente de la edad y la familiaridad.

En cuanto al género de los participantes, tanto el mayor porcentaje (28,7%) de las mujeres como el mayor porcentaje de los hombres (33,3%) usan los anglicismos más cuando hablan con amigos.

4.3.3 El por qué

Los dos jóvenes que pertenecen al grupo de edad <18 años respondieron ambos que usan los anglicismos cuando la palabra española correcta no se le viene a la cabeza (100%) y también los utilizan como expresión de su identidad (50%). El mayor porcentaje (25%) de los participantes de la categoría de edad 18-25 años usan los anglicismos en su lenguaje cotidiano cuando no hay una palabra en español para el concepto al que refieren y cuando la palabra española correcta no se le viene a la cabeza. Además, el mayor porcentaje (31,8%) de las personas en la categoría de edad 26-40 años sólo usan los anglicismos

cuando la palabra española correcta no se le viene a la cabeza. Por último, el grupo principal (30,6%) de la categoría de edad 40> años también sólo usan los anglicismos cuando la palabra española correcta no se le viene a la cabeza.

En cuanto al género de los participantes, el grupo principal de las mujeres (26,7%) usa los anglicismos cuando la palabra española correcta no se le viene a la cabeza. El grupo principal de los hombres (30,6%) usan los anglicismos cuando la palabra española correcta no se le viene a la cabeza y cuando no hay una palabra en español para el concepto al que refieren.

4.4. Los anglicismos más usados

En este apartado se discuten los anglicismos más comúnmente utilizados en el lenguaje cotidiano por los cuatro grupos de edad. El grupo de edad <18 años usa más comúnmente los anglicismos *like* y *okay*. Los participantes que pertenecen a la categoría de edad 18-25 años respondieron que se usan más los anglicismos *sorry*, *gym*, *spoiler*, *OK*, *email* y *online*. Las personas que pertenecen al grupo de edad 26-40 años usan más en su lenguaje cotidiano los anglicismos *OK*, *gym*, *call*, *sorry*, *email*, *online* y *meeting*. Por último, *OK*, *online*, *thanks*, *WhatsApp* y *bye* son los anglicismos que los participantes de la categoría de edad 40> años usan más en su lenguaje cotidiano.

4.5 ¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?

Como se mencionó anteriormente en la metodología, en la encuesta de esta investigación hay 32 preguntas tituladas “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”. En las primeras 27 preguntas los participantes tienen que indicar que si usan sólo la palabra española, sólo la palabra de préstamo inglesa o ambas palabras en su lenguaje cotidiano. En las últimas 5 preguntas, los participantes deben indicar con un “sí” o un “no” si utilizan el préstamo inglés o la expresión inglesa en su lenguaje cotidiano. Estas 32 preguntas se dividen en las diferentes categorías de anglicismos descritas en la metodología.

Los siguientes apartados se centran en los resultados llamativos y los promedios de cada categoría. Para dar un ejemplo, la primera categoría de la encuesta consiste en tres verbos diferentes, tres sustantivos diferentes, tres adjetivos diferentes y tres interjecciones diferentes. Para averiguar qué clase de palabra se utiliza más comúnmente en inglés, se calcula el promedio de los tres ejemplos diferentes de cada clase de palabra a fin de obtener un resultado completo por cada clase de palabra. Como ya se ha mencionado, las preguntas sobre los diferentes anglicismos se comparan sólo con los factores sociolingüísticos del género y de la categoría de edad.

4.5.1 La primera categoría

4.5.1.1 Los verbos

En cuanto a los verbos, la categoría de edad <18 años usa en promedio (66,6%) más un verbo español que un verbo inglés en su lenguaje cotidiano. Además, las categorías de edad 18-25 años (78%), 26-40 años (78,8%) y 40> años (80,3%) también usan en promedio más un verbo español en su lenguaje diario. Sólo los promedios 33,3% (<18 años), 16,1% (18-25 años), 16,2% (26-40 años) y 10,9% (40> años) usan más un verbo inglés en su lenguaje cotidiano que un verbo español.

En cuanto al género de los participantes, los hombres usan en promedio (80,6%) más un verbo español que un verbo inglés. También las mujeres usan en promedio (77,6%) más un verbo español en su lenguaje cotidiano. Sólo un promedio de 16,2% de las mujeres y un promedio de 13% de los hombres usan más un verbo inglés en su lenguaje diario.

4.5.1.2 Los sustantivos

En cuanto a los sustantivos, un 50% de la categoría de edad <18 años usa más un sustantivo español en su lenguaje cotidiano y el otro 50% de la categoría de edad <18 años usa más un sustantivo inglés. Además, las categorías de edad 18-25 años (53,6%), 26-40 años (52%) y 40> años (71,4%) usan en promedio más los sustantivos españoles que los anglicismos en su lenguaje cotidiano.

En cuanto al género de los participantes, los hombres usan en promedio (59,7%) más un sustantivo español que un sustantivo inglés. También las mujeres usan en promedio (56,8%) más un sustantivo español en su lenguaje cotidiano. Sólo un promedio de 28,7% de las mujeres y un promedio de 25,9% de los hombres optan por un sustantivo inglés en su lenguaje diario.

Es llamativo que el sustantivo inglés *gym* es el único sustantivo que tanto la mayoría de las mujeres (62,4%) como la mayoría de los hombres (58,3%) usan más que su equivalente español “gimnasio”. Además, todas las mayorías de los grupos de edad <18 años (100%), 18-25 años (58,9%) y 26-40 años (75,8%) usan la palabra inglesa más que la palabra española. Sólo la categoría de edad 40> años usa la palabra española “gimnasio” más que su equivalente inglés *gym* con un mayoría de 51%. Esto demuestra que la medida en que se utilizan los sustantivos inglesas difiere por sustantivo.

4.5.1.3 Los adjetivos

En cuanto a los adjetivos, todas las categorías de edad <18 años (66,7), 18-25 años (86,3%), 26-40 años (83,9%) y 40> años (89,1%) usan en promedio más adjetivos españoles en su lenguaje diario que adjetivos ingleses. Los promedios de las categorías de edad <18 años (33,3%), 18-25 años (6,6%), 26-40 años (10,6%) y 40> años (5,4%) usan más adjetivos ingleses en su lenguaje diario.

En cuanto al género de los participantes, los hombres usan en promedio (85,7%) más un adjetivo español que un adjetivo inglés. También las mujeres usan en promedio (85,8%) más un adjetivo español en su lenguaje cotidiano. Sólo un promedio de 8,6% de las mujeres y un promedio de 6,9% de los hombres usan más un adjetivo inglés en su lenguaje diario.

4.5.1.4 Las interjecciones

Todos los grupos de edad indican que usan en promedio más las interjecciones inglesas que las interjecciones españolas. Los promedios de las categorías de edad son: <18 años (50%), 18-25 años (42,3%), 26-40 años (36,3%) y 40> años (52,4%). Sin embargo, estas interjecciones también se utilizan ampliamente en el español. Los promedios de las categorías de edad <18 años (50%), 18-25 años (23,2%), 26-40 años (30,8%) y 40> años (46,3%) usan más las interjecciones en el español en su lenguaje diario.

En cuanto al género de los participantes, es llamativo que los hombres usan en promedio (36,6%) más las interjecciones españolas que las inglesas, mientras que las mujeres usan en promedio (36%) más las interjecciones inglesas en su lenguaje cotidiano.

4.5.2 La segunda categoría

Todas las categorías de edad <18 años (50%), 18-25 años (66,4%), 26-40 años (71,7%) y 40> años (76,2%) usan en promedio más la palabra española que la palabra inglesa original o la palabra inglesa con propiedades fonéticas del español .

En cuanto al género de los participantes, tanto los hombres (66,2%) como las mujeres (74,3%) usan en promedio más el sustantivo español en su lenguaje cotidiano.

4.5.3 La tercera categoría

En cuanto a los calcos, todas las categorías de edad muestran un mayor uso de un calco en vez de una palabra inglesa original. Los grupos de edad <18 años (100%), 18-25 años (56,5%), 26-40 años (45,4%) y 40> años (52,3%) usan en promedio más un calco en su lenguaje cotidiano.

En cuanto al género de los participantes, tanto los hombres (47,7%) como las mujeres (53,5%) usan en promedio más un calco en su lenguaje cotidiano que una palabra inglesa original.

Es llamativo que el anglicismo *happy hour* es el único anglicismo que tanto la mayoría de las mujeres (73,3%) como la mayoría de los hombres (75%) usan más que el calco “hora feliz”. Además, las mayorías de los grupos de edad 18-25 años (69,6%), 26-40 años (81,8%) y 40> años (71,4%) usan la palabra inglesa más que el calco español. Sólo la mayoría (100%) de la categoría de edad <18 años usa el calco “hora feliz” más que el anglicismo. Esto demuestra que la medida en que se utilizan la palabra inglesa original en vez del calco difiere por palabra. Sin embargo, está claro que hay un mayor uso de los calcos en el lenguaje cotidiano de los participantes.

4.5.4 La cuarta categoría

Esta categoría se divide en los sustantivos de moda en la actualidad, los sustantivos en el entorno empresarial y los sustantivos integradas en la lengua española.

4.5.4.1 Los sustantivos de moda en la actualidad

Los promedios de los tres sustantivos de moda en la actualidad en todas las categorías de edad muestran que se usan más un sustantivo inglés que un sustantivo español. Todos los grupos de edad <18 años (83,3%), 18-25 años (62%), 26-40 años (73,3%) y 40> años (68%) usan en promedio más los sustantivos de moda en la actualidad en inglés.

En cuanto al género de los participantes, los hombres usan en promedio (69,4%) más los sustantivos de moda en la actualidad en inglés que en español. También las mujeres usan en promedio (70%) más estos sustantivos en inglés en su lenguaje cotidiano.

4.5.4.2 Los sustantivos en el entorno empresarial

En cuanto a los sustantivos en el entorno empresarial, sólo la categoría de edad <18 años usa en promedio (100%) más los sustantivos en el entorno empresarial en español. Las otras tres categorías de edad 18-25 años (54,8%), 26-40 años (59,6%) y 40> años (49%) usan en promedio más los sustantivos en el entorno empresarial en inglés. Esto significa que el promedio de las personas de edad 18> años usan los sustantivos en el entorno empresarial más en el idioma inglés. Esto puede tener que ver con el hecho de que los participantes del grupo de edad <18 años no suelen estar todavía en el trabajo.

En cuanto al género de los participantes, los hombres usan en promedio (58,3%) más los sustantivos del entorno empresarial en inglés que en español. También las mujeres usan en promedio (51,5%) más estos sustantivos en inglés en su lenguaje cotidiano.

4.5.4.3 Los sustantivos integrados en la lengua española

Todos los grupos de edad usan en promedio más el término inglés para los sustantivos integrados en la lengua española. Estos promedios son: <18 años (100%), 18-25 años (99,4%), 26-40 años (91,9%) y 40> años (85,7%).

En cuanto al género de los participantes, los hombres usan en promedio (84,3%) más los sustantivos integrados en la lengua española en inglés que en español. También las mujeres usan en promedio (89,4%) más estos sustantivos en inglés en su lenguaje cotidiano.

4.5.5 La quinta categoría

En cuanto a los sustantivos y las expresiones inglesas que se originaron principalmente en los canales de los medios sociales, todos los grupos de edad <18 años (100%), 18-25 años (90,7%), 26-40 años (82,7%) y 40> años (69,4%) usan en promedio estos sustantivos y estas expresiones en su lenguaje cotidiano.

En cuanto al género de los participantes, los hombres (68,1%) usan en promedio los sustantivos y las expresiones inglesas que se originaron principalmente en los canales de los medios de comunicación. También las mujeres (80,9%) usan en promedio estos sustantivos y estas expresiones inglesas en su lenguaje cotidiano.

5. Análisis

El análisis de este estudio presenta las conclusiones de los resultados descritos en el capítulo 4. Estas conclusiones de los resultados se presentan según las hipótesis para confirmar o contradecirlas.

5.1 La frecuencia de uso

En cuanto a la frecuencia de uso de los anglicismos, hay 58 participantes (33,5%) que indican que usan los anglicismos con mucha frecuencia en su lenguaje cotidiano. También hay 87 participantes (50,3%) que usan los anglicismos de vez en cuando en su lenguaje cotidiano. Además, 26 personas (15%) dicen que se utilizan raramente los anglicismos y finalmente hay 2 participantes (1,2%) que afirman que nunca usan los anglicismos. Así pues, se puede confirmar la hipótesis de que la mayoría de los participantes usan los anglicismos de vez en cuando en su lenguaje cotidiano.

5.1.1 El género

En cuanto a la relación entre la frecuencia de uso y el género, los participantes indican en esta pregunta de la encuesta que no hay una diferencia significativa entre la frecuencia de uso y el género. De hecho, los porcentajes no difieren mucho. Por ejemplo, hay un 33,3% de los hombres y un 33,7% de las mujeres que usan los anglicismos con mucha frecuencia y además un 50% de los hombres y un 50,5% de las mujeres usan los anglicismos de vez en cuando. Sin embargo, las investigaciones sobre el uso de los diferentes tipos de anglicismos muestran que las mujeres forman más frecuentemente la mayoría cuando se trata del uso promedio de los anglicismos en su lenguaje cotidiano. Tanto en la categoría de los verbos como en la de los sustantivos, los adjetivos y las interjecciones, las mujeres indican que usan en promedio más los anglicismos en su lenguaje diario que los hombres. Una explicación para esto puede ser que los anglicismos se utilicen a menudo para diferentes nombres de maquillaje, música popular, moda contemporánea y también en el campo artístico. Estas son áreas que son más apreciadas por el género femenino y por lo tanto usan más anglicismos que los hombres en el lenguaje cotidiano (Sanou, 2018). Así pues, se puede confirmar la hipótesis de que las mujeres hacen más uso de los anglicismos en su lenguaje cotidiano que los hombres.

5.1.2 La edad

En cuanto a la relación entre la frecuencia de uso y la edad, el grupo de edad 18-25 años usa más los anglicismos en su lenguaje diario, seguido por el grupo de edad 26-40 años. Así que, los jóvenes del grupo de edad 18-25 años usan la mayoría de los anglicismos, ya que este es el grupo receptor más grande de los medios de comunicación social. Los jóvenes son también conocidos como la “generación *Net*” o la “generación *Google*” (Bernal & Barbas, 2010). Esto muestra que la hipótesis, de que el grupo de edad 18-25 años hace más uso de los anglicismos en su lenguaje diario, es correcta.

5.1.3 El nivel de educación

Los participantes que respondieron que usan los anglicismos con mucha frecuencia en su lenguaje cotidiano están haciendo estudios universitarios o ya los han completado. También los participantes que usan los anglicismos de vez en cuando estudian en la universidad, seguido por los participantes que han obtenido un máster. Una explicación de esto puede ser que hoy en día se utiliza un vocabulario específico del inglés aplicable a una asignatura. También se ofrecen estudios enteros con el inglés como idioma de instrucción (García, 2013). Así pues, las personas que han recibido la educación más reciente que se centra más en el idioma inglés harán más uso de los anglicismos en su lenguaje cotidiano, ya que su conocimiento del inglés es mejor. También se puede confirmar la hipótesis de que los participantes que usan más los anglicismos en su lenguaje diario han estudiado o están estudiando en la universidad o en un máster.

5.1.4 Las comunidades autónomas

En cuanto a la relación entre la frecuencia de uso y las comunidades autónomas, los participantes que indicaron que usan los anglicismos en su lenguaje cotidiano con mucha frecuencia o de vez en cuando son de Cataluña, seguido por Andalucía y la Comunidad de Madrid. Esto también es así ya que el número de participantes de estas comunidades autónomas en general es mucho mayor que las otras comunidades autónomas. Además, en estas tres comunidades muchos habitantes ganan su dinero con el turismo. Como resultado, a menudo están en contacto con otros idiomas, incluido el inglés. Según un estudio de la Fundación Caja Madrid, las comunidades autónomas que ganan la mayor cantidad de dinero con el turismo son Andalucía y Cataluña (Vizcaíno, 2015). Además, el idioma inglés también está muy presente en la Comunidad de Madrid. Como Madrid es la capital de España, hay muchas empresas internacionales en Madrid y muchos estudiantes internacionales van allí a estudiar. Esto también asegura que los madrileños están en contacto con el idioma inglés. Se puede confirmar la hipótesis de que en las comunidades autónomas con un perfil más internacional se usan más anglicismos porque están más influenciadas por el inglés porque están más urbanizadas y/o reciben más turismo.

5.2 Los contextos

5.2.1 Los entornos

Los mayores porcentajes de todas las categorías de edad y ambos géneros usan los anglicismos más en el lenguaje hablado y escrito informal. Además, los mayores porcentajes de los participantes de todas las categorías de edad y ambos géneros han respondido que utilizan más los anglicismos cuando su interlocutor es un amigo. Algo que llama la atención es que, los participantes de la categoría de edad <18 años nunca usan los anglicismos con un desconocido de edad mayor y los participantes del grupo de edad 18-25 años también usan los anglicismos con un familiar de la misma edad. Sólo los participantes del grupo de edad 40> años usan los anglicismos con todos los interlocutores, independientemente de la edad y la familiaridad.

Se puede concluir que los anglicismos se utilizan generalmente más en situaciones informales. Esto se debe a que los anglicismos se usan con el fin de hablar en un estilo mucho más informal. Además, los anglicismos están relacionados con una manera de expresión más juvenil y espontánea (Sanou, 2018). Sin embargo, los anglicismos también se utilizan en los contextos formales, por ejemplo, en el entorno empresarial. Los anglicismos se aceptan en los entornos formales por su brevedad en contraste con la perífrasis o su equivalente español (López, 2018). Por ejemplo, en el entorno empresarial, se hace más

uso del anglicismo *networking* que su equivalente español “red de contactos”. Esta hipótesis también puede ser confirmada ya que la hipótesis afirma que los anglicismos se usan más en situaciones informales y más a menudo con amigos o personas de la misma edad o de edad menor.

5.2.2 Las razones

En cuanto a las razones por qué los participantes usan los anglicismos en su lenguaje cotidiano, los mayores porcentajes de todos los grupos de edad indican que se usan los anglicismos cuando la palabra española correcta no se le viene a la cabeza y/o cuando no hay una palabra en español equivalente para el concepto al que refieren. El grupo de edad <18 años es el único grupo donde una mayoría (50%) usa los anglicismos como expresión de su identidad. En cuanto al género, tanto las mujeres como los hombres usan los anglicismos más cuando la palabra española correcta no se le viene a la cabeza y los hombres usan los anglicismos también cuando no hay una palabra en español para el concepto al que refieren. Esta hipótesis también puede ser confirmada ya que la hipótesis afirma que las razones por qué los participantes usan los anglicismos son cuando la palabra española correcta no se le viene a la cabeza y cuando no hay una palabra en español para el concepto al que refieren.

5.2 Las diferentes categorías de los anglicismos

5.2.1 La primera categoría

Con respecto a las diferentes clases de palabras, todas las categorías de edad y también ambos géneros usan en promedio más los verbos, los adjetivos y los sustantivos españoles que sus variantes en inglés. Mientras que las interjecciones se usan en promedio más comúnmente en inglés.

Es llamativo que el sustantivo inglés *gym* es el único sustantivo que tanto la mayoría de ambos géneros y de los grupos de edad <18 años, 18-25 años y 26-40 años usan más que su equivalente español “gimnasio”. Sólo la categoría de edad 40> años usa la palabra española “gimnasio” más que su equivalente inglés *gym*. En cuanto a los verbos y los adjetivos, no hay una variante inglesa que los participantes prefieren en lugar de la española. Esto demuestra que la medida en que se utilizan los sustantivos ingleses difiere por sustantivo, mientras que los verbos y los adjetivos generalmente no están tomadas del inglés. El hecho de que los adjetivos y los verbos ingleses se utilicen menos que los sustantivos ingleses tiene que ver con el hecho de que los sustantivos son las formas lingüísticas más comúnmente adoptadas por una lengua receptora (Lastra, de Sanou, 2018).

Se puede concluir que las interjecciones se han generalizado en la lengua española, mientras que los verbos y los adjetivos no se han generalizado en la lengua española. Finalmente, la medida en que los sustantivos se han generalizado en la lengua española difiere por sustantivo. En el apartado 5.2.4 se discuten tres categorías diferentes de los sustantivos. Sanou (2018) confirma esto ya que afirma que las interjecciones son uno de los préstamos léxicos más utilizados en los medios sociales. El hecho de que el uso de los sustantivos ingleses difiere por cada sustantivo no está confirmado como Lastra (de Sanou, 2018) afirma que los sustantivos son las formas lingüísticas con más probabilidades de ser adoptadas por una lengua a otra. Por lo tanto, la hipótesis de esta categoría puede ser refutada ya que sólo las interjecciones se usan más comúnmente en inglés.

5.2.2 La segunda categoría

En cuanto a las palabras inglesas con las propiedades fonéticas del español, todas las categorías de edad y también ambos géneros usan en promedio más la palabra española que la palabra inglesa original o la palabra inglesa con las propiedades fonéticas del español. Así que en el lenguaje cotidiano se hace muy poco uso de palabras como “*creysi*” o “*pipol*”. Esto se debe a que estas palabras sólo se utilizan a menudo para ahorrar tiempo, para hacer una broma o porque hay poco conocimiento del inglés (Sanou, 2018). La hipótesis de que las palabras inglesas con las propiedades fonéticas del español no se usan mucho en su lenguaje cotidiano puede ser confirmada.

5.2.3 La tercera categoría

Con respecto a la elección entre el uso de las palabras inglesas originales o el uso de los calcos, todas las categorías de edad y también ambos géneros hacen un mayor uso de los calcos en su lenguaje cotidiano. Es llamativo que el anglicismo *happy hour* es el único anglicismo que tanto la mayoría de ambos géneros como las mayorías de los grupos de edad 18-25 años, 26-40 años y 40> años usan más que el calco español. Sólo todos los participantes de la categoría de edad <18 años usan el calco “hora feliz” más que el anglicismo. Esto puede tener que ver con el hecho de que la palabra inglesa *happy hour* está relacionada con el alcohol y que el límite de edad para beber alcohol en España es de 18> años.

La hipótesis de esta categoría puede ser confirmada ya que los españoles usan más los calcos en su lenguaje cotidiano que las palabras inglesas originales.

5.2.4 La cuarta categoría

En cuanto a los sustantivos en el entorno empresarial, el promedio de las personas de edad 18> años y también ambos géneros usan los sustantivos en el entorno empresarial más en el idioma inglés. Una explicación de por qué el grupo de edad <18 años usa estos sustantivos en español es porque este grupo de edad todavía no tiene una profesión a la que se aplica un vocabulario específico en inglés.

También los sustantivos de moda en la actualidad y los sustantivos integrados en la lengua española están usados en promedio más en inglés por todos los grupos de edad y ambos géneros. Los sustantivos integrados en la lengua española se usan más comúnmente en el lenguaje cotidiano de los españoles, seguido por los sustantivos de moda en la actualidad y los anglicismos en relación con el entorno empresarial.

Lo que llama la atención es que los hombres usan más los sustantivos en el entorno empresarial en inglés que las mujeres, mientras que las mujeres optan más por los sustantivos ingleses integrados en la lengua española y los sustantivos ingleses de moda en la actualidad que los hombres. Según una investigación del Instituto Nacional de Estadística (2002), la mayoría (73,57%) de los empresarios son hombres. También investigaron que las mujeres trabajan más a tiempo parcial que los hombres y que hay más mujeres sin trabajo que hombres (Instituto Nacional de Estadística, 2002). Esto podría explicar por qué los hombres hacen más uso de los sustantivos ingleses en relación con el entorno empresarial que las mujeres.

Los españoles usan los sustantivos ingleses en todas las tres categorías pero se hacen más uso de los sustantivos integrados en la lengua española y los sustantivos de moda en la actualidad. Por eso, esta hipótesis también puede ser confirmada.

5.2.5 La quinta categoría

La última categoría consiste en los sustantivos inglesas que se originaron principalmente en los canales de los medios sociales y para los que a menudo no hay un buen equivalente español. Todos los promedios de todas las categorías de edad usan estos sustantivos ingleses en su lenguaje diario. Por lo tanto, se puede concluir que los sustantivos inglesas que se originaron principalmente en los canales de los medios sociales se han generalizado en la lengua española.

Lo que llama la atención es que las mujeres hacen más uso de los sustantivos y las expresiones que se originaron en los medios sociales que los hombres. Las diferencias más notables están en la expresión inglesa *Oh my god* y la palabra inglesa *selfie*. Un 66,3% de las mujeres usan la expresión *Oh my god* en su lenguaje cotidiano, mientras que sólo un 36,1% de los hombres usan esta expresión. Además, el sustantivo *selfie* está usado por 100% de las mujeres y por un 90,3% de los hombres.

Las palabras que se han generalizado más en la lengua española, porque son ampliamente utilizados por ambos géneros y también por la mayoría de la categoría de edad 40> años, son las palabras inglesas *app*, *influencer* y *selfie*.

La hipótesis de esta categoría puede ser refutada ya que todas las categorías de edad y ambos géneros usan los sustantivos que se originaron en los medio sociales y no sólo los jóvenes.

6. Conclusión

De acuerdo con los resultados obtenidos, la pregunta de investigación se responderá en este apartado. La cuestión de la investigación de este trabajo, que ya se mencionó en la introducción y en la metodología, es la siguiente: “¿Cuál es la influencia del idioma inglés en el idioma español y en qué medida utilizan los españoles los anglicismos en el lenguaje cotidiano?”.

6.1 La influencia

La influencia del inglés en el español está muy extendida, pero se utiliza en situaciones limitadas. Sólo 2 de los 173 participantes dicen que nunca usan anglicismos en su lenguaje diario. Además, todas las edades y ambos sexos usan los anglicismos. En cuanto a la edad, las generaciones más jóvenes son las que hacen el mayor uso de los anglicismos, por lo que su uso aumentará en el futuro. Sin embargo, el idioma inglés se utiliza más en situaciones informales y se emplea principalmente para sustituir una palabra española (cuando la palabra española correcto no se le viene a la cabeza) o cuando no hay una palabra en español para el concepto al que refieren.

6.2 La medida en que se utilizan los anglicismos

La mayor parte de los participantes usan anglicismos de vez en cuando en su lenguaje cotidiano. Además, los anglicismos más utilizados son las interjecciones, los sustantivos de moda en la actualidad y los sustantivos integrados en la lengua española. Los anglicismos que más se han generalizado en la lengua española porque son más comunes utilizados por ambos géneros y por el promedio del grupo de 40 > años son las interjecciones (52,4%), los sustantivos de moda en la actualidad (68%), los sustantivos integrados en la lengua española (85,7%), los sustantivos en el entorno empresarial (49%) y los anglicismos que se originaron en los redes sociales (69,4%).

7. Discusión

En la discusión de este estudio se muestran las limitaciones de la investigación y se hacen sugerencias para posibles futuras investigaciones.

7.1 Las limitaciones

Una de las limitaciones de esta investigación es que los participantes no estaban igualmente divididos. Por ejemplo, había sólo 2 participantes en la categoría de edad <18 años y 66 participantes en la categoría de edad 26-40 años. Por lo tanto, no se ha obtenido una imagen completa del uso de los anglicismos en el grupo de edad <18 años. También había una gran diferencia en el número de participantes por comunidad autónoma. Al asegurar que los factores sociolingüísticos sean más iguales en un estudio de seguimiento, se puede obtener una mejor imagen del uso de los anglicismos en todos los grupos de edad, en todas las comunidades autónomas, etc.

7.2 Las sugerencias

Una sugerencia para posibles futuras investigaciones, además de hacer que los factores sociolingüísticos sean más iguales, es que se puede hacer una comparación de los resultados de un estudio sobre el uso de los anglicismos en España con los resultados de estudios similares realizados en otros países de habla hispana. Por ejemplo, es interesante observar la diferencia entre el uso de los anglicismos entre América Latina y España, dada la gran influencia de los Estados Unidos en América Latina. Un aspecto interesante podría ser si los resultados están de acuerdo o no, y cuáles podrían ser las posibles razones de esto. También existe la posibilidad de estudiar la relación entre el dominio del inglés por parte de cada país y el número de palabras prestadas en inglés en cada país.

8. Referencias bibliográficas

- Alfaro, R.J. (1948). El anglicismo en el español contemporáneo. *Thesaurus: boletín del Instituto Caro y Cuervo*, 4 (1), 102-128.
- Barcia, P. (2005). Tratamiento de neologismos y extranjerismos en el Diccionario panhispánico de dudas. *Acto de presentación del Diccionario panhispánico de dudas, Real Academia Española*, 1-6.
- Bernal, C., & Barbas, A. (2010). Una generación de usuarios de medios digitales, *Jeny Dreher Files WordPress, Almería*, 107-132.
- Dörnyei, Z., & Csizér, K. (2012). How to Design and Analyze Surveys in Second Language Acquisition Research. *Blackwell Publishing Ltd*, 74-94.
- Ezquerro, A. (1998). Préstamos de procedencia oriental en documentos medievales de calahorra. *Kalakorikos*, 3. 1998, 41-48.
- García, C. (2013). El impacto del inglés y el empleo de anglicismos entre los jóvenes españoles. *Hipertexto 17 Invierno 2013*, 137-162.
- Gómez, J. (2009). El tratamiento del préstamo lingüístico y el calco en los libros de texto de bachillerato y en las obras divulgativas. *Revista electrónica de estudios filológicos, número 17*.
- González, M.I., & Rodríguez, M.J. (2011). La función pragmática de los anglicismos: algunos ejemplos en el habla juvenil de las palmas de gran canaria. *Miscelánea (43)*, 13-31.
- Hellemons, G. (2011). Identiteit en Engelse leenwoorden: Een onderzoek naar Vlaamse en Waalse identiteit en de mate van Engels leenwoordgebruik. *Tesis de máster en la comunicación intercultural. Universiteit van Tilburg*, 1-109.
- Hualde, J., Olarrea, A., Escobar, A. & Travis, C. (2010). *Introducción a la lingüística hispánica*. Nueva York, Estados Unidos: Cambridge University Press.
- Instituto Nacional de Estadística. (2002). Mujeres y hombres en España. 1-52.
- López, J.M. (1998). *El anglicismo en el español actual*. Madrid, España: Arco Libros.
- López, P. (2018). El uso de anglicismos en el contexto del vocabulario académico de Marketing. *ONOMÁZEIN, Revista de lingüística, filología y traducción, número 39*. 114-139.
- Moreno, F. (2009). Principios de sociolingüística y sociología del lenguaje. *España: Ariel Letras*.
- Navarro, F.A. (2006). La anglización del español: mucho más allá de bypass, piercing, test, airbag, container y spa. *Actas del III Congreso Internacional El español*, 213-232.
- Penny, R. (1991). *Gramática histórica del español*. Cambridge University Press, Cambridge MA.
- Pratt, C. (1980). *El anglicismo en el español peninsular contemporáneo*. Madrid, España: Editorial Gredos.
- Real Academia Española. (2020). Diccionario de la lengua española. Consultado en: <https://dle.rae.es/anglicismo>.
- Rodríguez, M.J (2003). La presencia del inglés en España: antecedentes y panorama actual. *Analecta Malacitana, número 13*.
- Sanou, R.M. (2018). Anglicismos y redes sociales. *Cuadernos de la ALFAL*, 176-191.

- Schmidt, S., & Diemer, S. (2015). Comments on Anglicisms in Spanish and their reception. *Department of English Linguistics, Saarland University*, 1-11.
- Stone, H. (1957). Los anglicismos en España y su papel en la lengua oral. *Revista de Filología Española*, 141-160.
- Vázquez, M. (2016). El tratamiento de un corpus de anglicismos de la prensa mexicana del siglo XX en los diccionarios de la RAE. *Anuario de Letras. Lingüística y Filología*, 3(2), 274-311.
- Vizcaíno, M. (2015). Evolución del turismo en España: el turismo cultural. *International Journal of Scientific Management and Tourism. Vol.4*, 75-95.
- Zavadil, B. (2016). Historia de la lengua española: introducción a la etimología. *Universidad Carolina de Praga, Editorial Karolinum*.

9. Apéndice

Dado que el capítulo 4 “Resultados” no contiene todos los datos específicos y completos, se pueden encontrarlos en este capítulo. En este apéndice se incluyen todas las preguntas con sus correspondientes respuestas y se dividen en 5 categorías diferentes: los factores sociolingüísticos, las respuestas en cuanto al género, las respuestas en cuanto a la edad, las respuestas en cuanto al nivel educativo y por último las respuestas en cuanto a la comunidad autónoma.

9.1 Los factores sociolingüísticos

Pregunta 1: “¿Cuál es su género?”

Hombre	72
Mujer	101

Pregunta 2: “¿Cuál es su edad?”

<18	2
18-25	56
26-40	66
40>	49

Pregunta 3: “¿Cuál es su nivel de educación más alto?”

Doctorado	3
Máster	58
Primaria	1
Secundaria	19
Universidad	92

Pregunta 4: ¿De qué comunidad autónoma viene?”

Andalucía	35
Aragón	1
Canarias	9
Cantabria	1
Castilla y León	5
Cataluña	60
Comunidad de Madrid	31
Comunidad Valenciana	6
Galicia	1
Islas Baleares	6
Principado de Asturias	16
Región de Murcia	2

9.2 Las respuestas en cuanto al género

Pregunta 1: “¿Cuál es su edad?”

Hombre	18-25	16
	26-40	32
	40>	24
Total Hombre		72
Mujer	<18	2
	18-25	40
	26-40	34
	40>	25
Total Mujer		101

Pregunta 2: “¿Cuál es su nivel de educación más alto?”

Hombre	Doctorado	2
	Máster	28
	Secundaria	5
	Universidad	37
Total Hombre		72
Mujer	Doctorado	1
	Máster	30
	Primaria	1
	Secundaria	14
Total Mujer		101

Pregunta 3: ¿De qué comunidad autónoma viene?”

Hombre	72
Andalucía	13
Aragón	1
Canarias	4
Castilla y León	2
Cataluña	37
Comunidad de Madrid	7
Galicia	1
Islas Baleares	3
Principado de Asturias	3
Región de Murcia	1
Mujer	101
Andalucía	22
Canarias	5
Cantabria	1
Castilla y León	3
Cataluña	23
Comunidad de Madrid	24
Comunidad Valenciana	6
Islas Baleares	3
Principado de Asturias	13
Región de Murcia	1

Pregunta 4: “¿Con qué frecuencia usa palabras de préstamo en inglés en su lenguaje cotidiano?”

Hombre	Con mucha frecuencia	24
	De vez en cuando	36
	Raramente	12
Total Hombre		72
Mujer	Con mucha frecuencia	34
	De vez en cuando	51
	Nunca	2
	Raramente	14
Total Mujer		101

Pregunta 5: “¿En qué circunstancias utiliza estas palabras de préstamo en inglés? (múltiples respuestas posibles)”

Hombre	En el lenguaje escrito formal	1
	En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	3
	En el lenguaje hablado formal	2
	En el lenguaje hablado informal	7
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito formal	1
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	19
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram), En el lenguaje escrito formal	1
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal	3
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	10
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram), En el lenguaje escrito formal	4
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram), En el lenguaje escrito formal, En ninguna de las opciones	1
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram), En el lenguaje escrito formal, En todas opciones por igual	4
	En ninguna de las opciones	1
	En todas opciones por igual	15
	Total Hombre	
Mujer	En el lenguaje escrito formal	2
	En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	5
	En el lenguaje hablado formal	1
	En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito formal	2
	En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	1
	En el lenguaje hablado informal	12
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito formal	2
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	38
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram), En el lenguaje escrito formal	2
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal	2
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	12
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram), En el lenguaje escrito formal	3
	En el lenguaje hablado informal, En ninguna de las opciones	1
	En ninguna de las opciones	3
	En todas opciones por igual	15
Total Mujer		101

Pregunta 6: “¿Qué palabra(s) de préstamo en inglés usa más en su lenguaje cotidiano?”

Hombres:

Hombre		
Airbag, fake news, post-truth, internet, Twitter, Cd-Rom, outplacement, fax, e-mail, software, mouse		1
Boss, Gamer, Bug, Camper, Farming, Lag, Noob, Parry, Nerd, friki, Instan kill, camping, shooter, head shot		1
break, Instagram, Whatsapp, Facebook		1
Bro		1
Bro, random		1
CALL		1
Call, conference, spinoff, report		1
Call, meeting, vocabulario judicial en ingles, anglicismos comunes y relativo a aplicaciones tecnológicas		1
credit		1
e mail		1
Email		1
Email, CD Selfie, App, WhatsApp, Facebook Like, Twitter, Instagram, on line, hockey, OK, Wifi, paper, journal, Web of Science		1
En un contexto informal, en le que se intercalan ciertas expresiones como: random, mainstream, laughs out loud, nevermind, for your information		1
Facebook, WhatsApp		1
Fake news		1
feedback		1
Feedback, Check, Call		1
Feedback, form, wtf, squad, crush, shook, cheats, mood, please, sorry		1
fees, query, e-mail, chat, copyright, click, boom, influencer		1
File, Trial Balance, Issue, Cash Flow, EBITDA, Friki, Full, Online, Fake, easter egg, People, smartphone, PC, smart tv, Fall, Gym		1
Full, ok y on line		1
heavy, too much, thank you		1
Hello		1
Hi, what, where, how, ok that and this thanks very sweet friend girl she we		1
leasing		1
Loan		1
Loan, lending		1
Loan, mortgage		1
meeting, call		1
Mood, In/Outdoor, Insight, Trendy/ing, on/offline, sweet, shopping, gym, target		1
NIA		1
Not just one.		1
Oh my god		1
OK		3
OK - thanks - sorry - due diligence - weekend - brainstorming - draft - online - checking - selfie - influencer - hashtag - shopping - footing - party - feeling		1
OK, as soon as possible (ASAP), For your information (FYI), history (instagram), bukake (friends), parking, smartphone, sorry, thanks, hello		1
OK, Cool, perfect		1
Ok, fake, meeting, call		4
ok, great, congratulations, planning, mate, see you, bye		1
OK, hobby, cash, yes, party, out, crazy, underground, shopping, like, tweet, gym, money, cool, sorry, thanks		1
Ok, never, by the way		1
ok, thanks, friendly, happy, very good		1
OK, KEY, GYM		1
online, email, random, gym, sorry, app		1
Parking		1
Parking, best seller, brainstorming, gay, business, deadline, prime time		1
Parking, email, Hot dog, burger, switch, ok, bye		1
Parking, Hardware, Good, Okay, Heavy, BTW (by the way)		1
Party, pivot table, house, hello.		1
Random		1
Random, Call		1
Report, deadline, call		1
Runner, parking, stop		1
same, wtf, who, omg, lol		1
Selfie		1
sexy, lawyer, fucking, party, gim, money, sorry		1
Sobre todo ámbito tecnológico y de los videojuegos. Mouse, file, box, lore, loot		1
Stand by		1
STOP		1
Sueter, vagon, whiskey, champu.		1
Top		1
Vocabulario técnico (trabajo)		1
Whatsapp, facebook		1
wifi		1
WTF, LOL, OK, check, cool, yes, hello		2
yield		1

Mujeres:

Mujer		
Algunos ejemplos son: okay, sandwich, online, wifi, selfie		1
amazing, awesome, sorry, thank you, omg, wtf, what is this, okay		1
Aprocho esta pregunta para clarificar que uso más palabras en inglés en un contexto informal y que en contextos formales intento utilizar la palabra en español, si existe. Si con préstamos me refieres a extranjerismos crudos, que no se adaptan al español, suelo utilizar la palabra "gym" en vez de g		1
Blog, banner, casting, boom, click, email		1
by the way, thank you, Sorry, please, Good morning		1
call, heavy, nerd, weird, baby, love, good night, morning		1
Call, Meeting, like		1
call, outfit, reort, backup		1
Call, selfie		1
cash, selfie, futbol, club, k.o., ok, chat like, gym		1
Chat, video, online, spoiler, ebook, wifi, Pen drive		1
Cool		2
Creepy, baby, gym, party, cool, ok, please, sorry		1
Crush		1
Damn, Man, Bro		1
Email		2
Email / Online		1
Email, whatsapp, ok, manager, shopping		1
Engagement, parking, story, Relacionadas con el mundo del marketing y turismo etc		1
Facebook, chequear, cheking, drenaje, vagon, cocktail, sandwich, meeting		1
Facebook, email		1
Feedback, backup, email		1
good, fine, random, ok, sorry, cool, I'm in		1
Gym, crush, online, lol, email		1
Gym, outfit, bus, insulate, enter, password, feedback, e-mail, attachment, ticket, counter, bonus, money exchange, one way ticket		1
Gym, spoiler, flashback, photo, good		1
Hello		1
hello- please- bye -		1
Hello, ok, good bye, good morning, I love you, fuck		1
Highlighter, bronzer, blush, shorts, whatever, follower, snack, app		1
invoice, customer, vendor, payment		1
Like		1
Loan		2
Lol, Fuck, Omg, spoiler, sad		1
Mail		1
Marketing, chat, wifi, parking, master, pc, software		1
Meeting, speaking, running, ASAP		1
Naughty, awesome, lubby time, disgusting, love you, night-night, good boy		1
Ninguna		1
Ok		7
Ok (okay), gym, email, spoiler		1
Ok, influencer selfie, app, cd, dvd, mouse		1
Ok, cd, thank you, influencer, password, on line		1
ok, e-mail, online		1
Ok, hello, bye, sorry, thanks, everywhere, around, holiday, enough		1
Ok, mail, chat, wifi		1
OK, smartphone, smart TV y random		1
ok, thank you, i don't know, no idea, gym, party, sorry, web		1
OK, SORRY, THANKS, ON LINE		1
Okay		1

Okay, all right, see u later, mood, don't worry	1
Okay	1
Okay, done, go, hey, marketing, cool, app, email. En ámbito laboral (Marketing): Key Visual, Benchmark, Briefing, Merchandising, E-commerce, Point of Sale, etc.	1
Omig	1
OMG	1
OMG, shit	1
OMG, sorry, thanks,bff	1
Online	1
online, call	1
Online, email, chat, video, blog	1
Online, mail	1
Palabras informáticas y del mundo de los negocios, y para expresiones de las redes sociales	1
Parking	1
Parking, Ok, catering, showcooking, masterclass.	1
Parking, selfie, gym, online	1
Pen drive	1
quicidy, ok	1
random, fuck, yes, come on, perfect, Hi, Hello, spoiler, runner, gym, feeling	1
Random, hardcore, heavy	1
random, speech, newsletter, cookies, email, brainstorming, chat, cringe, lol, what, haul, playlist, online, sorry, cool, okay, loser, nerd, nice	1
random, yes, ok, gym	1
Really, sorry, too much, hard, gym	1
sandwich, hall, sister	1
Selfie	1
sorry	1
Sorry, okay, fine, nice, amazing, please, fitness, gym, healthy, eco-friendly	2
sorry, shopping, thanks	1
Sorry, thanks, Ok	1
Spoiler	1
spoiler, fail, influencer	1
Spoiler, random, hype	1
Spoiler, selfie, laptop, fitness	1
Stop, play, review, haul, blazer, like, gym, runner	1
Suelo hablar con mis hermanos y pareja en inglés "total", pero suelo utilizar palabras en inglés que veo en las rrs (twitter, tiktok, instagram, ...) las mezclo inconscientemente	1
Suelo utilizar un lenguaje más informal. Como palabras sueltas hablando en español principalmente.	1
Thanks, Call, Learning	1
Twitter, sometimes, what, check, like	1
whatsapp, facebook, instagram, feedback, bye, hello, thanks	1
whatsapp, online, chat	1
WiFi, Bar, bluetooth, chat, click, e-mail, call, hobbie, link, Short, parking	1
wifi, email, parking, máster	1

Pregunta 7: “¿En qué circunstancias utiliza estas palabras de préstamo en inglés? (múltiples respuestas posibles)”

⇒ Hombre	Quando hablo con mis amigos	24
	Quando hablo con mis amigos. Cuando hablo con un familiar de edad menor	3
	Quando hablo con mis amigos. Cuando hablo con un familiar de la misma edad	5
	Quando hablo con mis amigos. Cuando hablo con un familiar de la misma edad. Cuando hablo con un familiar de edad mayor. Cuando hablo con un desconocido de la misma edad	1
	Quando hablo con mis amigos. Cuando hablo con un familiar de la misma edad. Cuando hablo con un familiar de edad mayor. Cuando hablo con un desconocido de la misma edad. Cuando hablo con un desconocido de edad mayor. Cuando hablo con un desconocido de edad menor	1
	Quando hablo con mis amigos. Cuando hablo con un familiar de la misma edad. Cuando hablo con un familiar de edad mayor. Cuando hablo con un familiar de edad menor	1
	Quando hablo con mis amigos. Cuando hablo con un familiar de la misma edad. Cuando hablo con un familiar de edad mayor. Cuando hablo con un familiar de edad menor. Cuando hablo con un desconocido de la misma edad. Cuando hablo con un desconocido de edad mayor. Cuando hablo con un desconocido de edad menor	11
	Quando hablo con mis amigos. Cuando hablo con un familiar de la misma edad. Cuando hablo con un familiar de edad mayor. Cuando hablo con un familiar de edad menor. Cuando hablo con un desconocido de la misma edad. Cuando hablo con un desconocido de edad mayor. Cuando hablo con un desconocido de edad menor	1
	Quando hablo con mis amigos. Cuando hablo con un familiar de la misma edad. Cuando hablo con un familiar de edad menor	5
	Quando hablo con mis amigos. Cuando hablo con un familiar de la misma edad. Cuando hablo con un familiar de edad menor. Cuando hablo con un desconocido de la misma edad. Cuando hablo con un desconocido de edad mayor	3
	Quando hablo con mis amigos. Cuando hablo con un familiar de la misma edad. Cuando hablo con un familiar de edad menor. Cuando hablo con un desconocido de la misma edad. Cuando hablo con un desconocido de edad menor	6
	Quando hablo con un desconocido de la misma edad	1
	Quando hablo con un desconocido de la misma edad. Cuando hablo con un desconocido de edad mayor	1
	Quando hablo con un desconocido de la misma edad. Cuando hablo con un desconocido de edad mayor. Cuando hablo con un desconocido de edad menor	1
	Quando hablo con un desconocido de la misma edad. Cuando hablo con un desconocido de edad menor	1
	Quando hablo con un familiar de edad mayor	1
	Quando hablo con un familiar de edad menor	1
	Quando hablo con un familiar de la misma edad. Cuando hablo con un familiar de edad mayor. Cuando hablo con un desconocido de la misma edad. Cuando hablo con un desconocido de edad mayor	1
Total Hombre		72
⇒ Mujer	Quando hablo con mis amigos	28
	Quando hablo con mis amigos. Cuando hablo con un desconocido de edad mayor	1
	Quando hablo con mis amigos. Cuando hablo con un desconocido de la misma edad	1
	Quando hablo con mis amigos. Cuando hablo con un desconocido de la misma edad. Cuando hablo con un desconocido de edad mayor. Cuando hablo con un desconocido de edad menor	1
	Quando hablo con mis amigos. Cuando hablo con un familiar de edad mayor. Cuando hablo con un familiar de edad menor	1
	Quando hablo con mis amigos. Cuando hablo con un familiar de edad menor	3
	Quando hablo con mis amigos. Cuando hablo con un familiar de la misma edad. Cuando hablo con un desconocido de la misma edad. Cuando hablo con un desconocido de edad menor	1
	Quando hablo con mis amigos. Cuando hablo con un familiar de la misma edad. Cuando hablo con un familiar de edad mayor. Cuando hablo con un familiar de edad menor. Cuando hablo con un desconocido de la misma edad. Cuando hablo con un desconocido de edad mayor	13
	Quando hablo con mis amigos. Cuando hablo con un familiar de la misma edad. Cuando hablo con un familiar de edad mayor. Cuando hablo con un familiar de edad menor	4
	Quando hablo con mis amigos. Cuando hablo con un familiar de la misma edad. Cuando hablo con un familiar de edad mayor. Cuando hablo con un familiar de edad menor. Cuando hablo con un desconocido de la misma edad. Cuando hablo con un desconocido de edad mayor	2
	Quando hablo con mis amigos. Cuando hablo con un familiar de la misma edad. Cuando hablo con un familiar de edad mayor. Cuando hablo con un familiar de edad menor. Cuando hablo con un desconocido de la misma edad	1
	Quando hablo con mis amigos. Cuando hablo con un familiar de la misma edad. Cuando hablo con un familiar de edad mayor. Cuando hablo con un familiar de edad menor. Cuando hablo con un desconocido de la misma edad. Cuando hablo con un desconocido de edad mayor. Cuando hablo con un desconocido de edad menor	6
	Quando hablo con mis amigos. Cuando hablo con un familiar de la misma edad. Cuando hablo con un familiar de edad mayor. Cuando hablo con un familiar de edad menor. Cuando hablo con un desconocido de la misma edad. Cuando hablo con un desconocido de edad mayor. Cuando hablo con un desconocido de edad menor	3
	Quando hablo con mis amigos. Cuando hablo con un familiar de la misma edad. Cuando hablo con un familiar de edad mayor. Cuando hablo con un familiar de edad menor. Cuando hablo con un desconocido de la misma edad. Cuando hablo con un desconocido de edad mayor. Cuando hablo con un desconocido de edad menor	7
	Quando hablo con mis amigos. Cuando hablo con un familiar de la misma edad. Cuando hablo con un familiar de edad mayor. Cuando hablo con un familiar de edad menor. Cuando hablo con un desconocido de la misma edad. Cuando hablo con un desconocido de edad mayor. Cuando hablo con un desconocido de edad menor	3
	Quando hablo con mis amigos. Cuando hablo con un familiar de la misma edad. Cuando hablo con un familiar de edad menor. Cuando hablo con un desconocido de la misma edad	3
	Quando hablo con mis amigos. Cuando hablo con un familiar de la misma edad. Cuando hablo con un familiar de edad mayor. Cuando hablo con un familiar de edad menor. Cuando hablo con un desconocido de la misma edad. Cuando hablo con un desconocido de edad mayor. Cuando hablo con un desconocido de edad menor	2
	Quando hablo con mis amigos. Cuando hablo con un familiar de la misma edad. Cuando hablo con un familiar de edad mayor. Cuando hablo con un familiar de edad menor. Cuando hablo con un desconocido de la misma edad. Cuando hablo con un desconocido de edad mayor. Cuando hablo con un desconocido de edad menor	5
	Quando hablo con un desconocido de la misma edad. Cuando hablo con un desconocido de edad mayor. Cuando hablo con un desconocido de edad menor	1
	Quando hablo con un desconocido de edad menor	2
	Quando hablo con un familiar de la misma edad	1
	Quando hablo con un familiar de la misma edad. Cuando hablo con un familiar de edad mayor. Cuando hablo con un familiar de edad menor	1
	Quando hablo con un familiar de la misma edad. Cuando hablo con un familiar de edad menor	1
Total Mujer		101

Pregunta 8: “¿Por qué utiliza estas palabras de préstamo en inglés? (múltiples respuestas posibles)”

⇒ Hombre	Uso los anglicismos como expresión de mi identidad	11
	Uso los anglicismos cuando no hay una palabra en español para el concepto al que refiero	10
	Uso los anglicismos cuando no hay una palabra en español para el concepto al que refiero. Uso los anglicismos como expresión de mi identidad	1
	Uso los anglicismos cuando no hay una palabra en español para el concepto al que refiero. Uso los anglicismos si la palabra española no me viene a la cabeza	22
	Uso los anglicismos cuando no hay una palabra en español para el concepto al que refiero. Uso los anglicismos si la palabra española no me viene a la cabeza. Uso los anglicismos como expresión de mi identidad	7
	Uso los anglicismos si la palabra española no me viene a la cabeza	19
	Uso los anglicismos si la palabra española no me viene a la cabeza. Uso los anglicismos como expresión de mi identidad	2
Total Hombre		72
⇒ Mujer	Uso los anglicismos como expresión de mi identidad	17
	Uso los anglicismos cuando no hay una palabra en español para el concepto al que refiero	17
	Uso los anglicismos cuando no hay una palabra en español para el concepto al que refiero. Uso los anglicismos como expresión de mi identidad	5
	Uso los anglicismos cuando no hay una palabra en español para el concepto al que refiero. Uso los anglicismos si la palabra española no me viene a la cabeza	19
	Uso los anglicismos cuando no hay una palabra en español para el concepto al que refiero. Uso los anglicismos si la palabra española no me viene a la cabeza. Uso los anglicismos como expresión de mi identidad	12
	Uso los anglicismos si la palabra española no me viene a la cabeza	27
	Uso los anglicismos si la palabra española no me viene a la cabeza. Uso los anglicismos como expresión de mi identidad	4
Total Mujer		101

Pregunta 9: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

⇒ Hombre	Ir de compras	63
	Shopping	5
	Shopping, Ir de compras	4
Total Hombre		72
⇒ Mujer	Ir de compras	84
	Shopping	11
	Shopping, Ir de compras	6
Total Mujer		101

Pregunta 10: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Hombre	Correr	68
	Jogging	2
	Jogging, Correr	2
Total Hombre		72
☐ Mujer	Correr	98
	Jogging	2
	Jogging, Correr	1
Total Mujer		101

Pregunta 11: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Hombre	Gustar	43
	Like	21
	Like, Gustar	8
Total Hombre		72
☐ Mujer	Gustar	53
	Like	36
	Like, Gustar	12
Total Mujer		101

Pregunta 12: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Hombre	Fièsta	51
	Fièsta, Party	13
	Party	8
Total Hombre		72
☐ Mujer	Fièsta	74
	Fièsta, Party	15
	Party	12
Total Mujer		101

Pregunta 13: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Hombre	Gimnasio	21
	Gym	42
	Gym, Gimnasio	9
Total Hombre		72
☐ Mujer	Gimnasio	22
	Gym	63
	Gym, Gimnasio	16
Total Mujer		101

Pregunta 14: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Hombre	Dinero	57
	Dinero, Money	9
	Money	6
Total Hombre		72
☐ Mujer	Dinero	76
	Dinero, Money	13
	Money	12
Total Mujer		101

Pregunta 15: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Hombre	Divertido	68
	Divertido, Funny	2
	Funny	2
Total Hombre		72
☐ Mujer	Divertido	96
	Divertido, Funny	2
	Funny	3
Total Mujer		101

Pregunta 16: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Hombre	Dulce	65
	Sweet	3
	Sweet, Dulce	4
Total Hombre		72
☐ Mujer	Dulce	92
	Sweet	5
	Sweet, Dulce	4
Total Mujer		101

Pregunta 17: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Hombre	Cool	10
	Cool, Genial	10
	Genial	52
Total Hombre		72
☐ Mujer	Cool	18
	Cool, Genial	11
	Genial	72
Total Mujer		101

Pregunta 18: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Hombre	Perdón	30
	Sorry	20
	Sorry, Perdón	22
Total Hombre		72
☐ Mujer	Perdón	32
	Sorry	36
	Sorry, Perdón	33
Total Mujer		101

Pregunta 19: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Hombre	Gracias	39
	Gracias, Thanks	24
	Thanks	9
Total Hombre		72
☐ Mujer	Gracias	50
	Gracias, Thanks	32
	Thanks	19
Total Mujer		101

Pregunta 20: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Hombre	OK	38
	OK, Vale	24
	Vale	10
Total Hombre		72
☐ Mujer	OK	54
	OK, Vale	37
	Vale	10
Total Mujer		101

Pregunta 21: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Hombre	Crazy	1
	Crazy, Creysi	1
	Creysi	2
	Loco	56
	Loco, Crazy	10
	Loco, Crazy, Creysi	1
	Loco, Creysi	1
Total Hombre		72
☐ Mujer	Crazy	6
	Loco	84
	Loco, Crazy	8
	Loco, Crazy, Creysi	1
	Loco, Creysi	2
Total Mujer		101

Pregunta 22: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Hombre	Gente	49
	Gente, People	10
	Gente, People, Pipol	1
	Gente, Pipol	5
	People	6
	People, Pipol	1
Total Hombre		72
☐ Mujer	Gente	81
	Gente, People	9
	Gente, People, Pipol	3
	Gente, Pipol	3
	People	3
	Pipol	2
Total Mujer		101

Pregunta 23: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Hombre	Feeling	13
	Filin	2
	Sentimiento	38
	Sentimiento, Feeling	17
	Sentimiento, Filin	2
Total Hombre		72
☐ Mujer	Feeling	13
	Filin	2
	Sentimiento	60
	Sentimiento, Feeling	22
	Sentimiento, Filin	4
Total Mujer		101

Pregunta 24: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Hombre	Happy hour	54
	Happy hour, Hora feliz	7
	Hora feliz	11
Total Hombre		72
☐ Mujer	Happy hour	74
	Happy hour, Hora feliz	8
	Hora feliz	19
Total Mujer		101

Pregunta 25: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Hombre	Fin de semana	53
	Weekend	7
	Weekend, Fin de semana	12
Total Hombre		72
☐ Mujer	Fin de semana	82
	Weekend	5
	Weekend, Fin de semana	14
Total Mujer		101

Pregunta 26: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Hombre	Baloncesto	39
	Basketball	24
	Basketball, Baloncesto	9
Total Hombre		72
☐ Mujer	Baloncesto	61
	Basketball	29
	Basketball, Baloncesto	11
Total Mujer		101

Pregunta 27: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Hombre	En línea	5
	Online	53
	Online, En línea	14
Total Hombre		72
☐ Mujer	En línea	6
	Online	82
	Online, En línea	13
Total Mujer		101

Pregunta 28: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Hombre	Followers	28
	Followers, Seguidores	12
	Seguidores	32
Total Hombre		72
☐ Mujer	Followers	36
	Followers, Seguidores	27
	Seguidores	38
Total Mujer		101

Pregunta 29: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Hombre	Bitácora	2
	Bitácora, Blog	1
	Blog	69
Total Hombre		72
☐ Mujer	Bitácora	4
	Bitácora, Blog	3
	Blog	94
Total Mujer		101

Pregunta 30: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Hombre	Brainstorming	45
	Lluvia de ideas	16
	Lluvia de ideas, Brainstorming	11
Total Hombre		72
☐ Mujer	Brainstorming	52
	Lluvia de ideas	33
	Lluvia de ideas, Brainstorming	16
Total Mujer		101

Pregunta 31: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Hombre	Boletín informativo	24
	Boletín informativo, Newsletter	6
	Newsletter	42
Total Hombre		72
☐ Mujer	Boletín informativo	46
	Boletín informativo, Newsletter	5
	Newsletter	50
Total Mujer		101

Pregunta 32: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Hombre	Networking	39
	Networking, Red de contactos	8
	Red de contactos	25
Total Hombre		72
☐ Mujer	Networking	54
	Networking, Red de contactos	7
	Red de contactos	40
Total Mujer		101

Pregunta 33: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Hombre	CD	70
	Disco compacto	1
	Disco compacto, CD	1
Total Hombre		72
☐ Mujer	CD	99
	Disco compacto, CD	2
Total Mujer		101

Pregunta 34: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Hombre	Correo electrónico	5
	Email	44
	Email, Correo electrónico	23
Total Hombre		72
☐ Mujer	Correo electrónico	4
	Email	71
	Email, Correo electrónico	26
Total Mujer		101

Pregunta 35: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Hombre	Disco de vídeo digital	3
	Disco de vídeo digital, DVD	1
	DVD	68
Total Hombre		72
☐ Mujer	DVD	101
Total Mujer		101

Pregunta 36: “¿Usa la expresión “Oh my god” en su lenguaje cotidiano?”

☐ Hombre	No	46
	Sí	26
Total Hombre		72
☐ Mujer	No	34
	Sí	67
Total Mujer		101

Pregunta 37: “¿Usa la palabra "Hashtag" en su lenguaje cotidiano?”

☐ Hombre	No	19
	Sí	53
Total Hombre		72
☐ Mujer	No	20
	Sí	81
Total Mujer		101

Pregunta 38: “¿Usa la palabra "App" en su lenguaje cotidiano?”

☐ Hombre	No	4
	Sí	68
Total Hombre		72
☐ Mujer	No	4
	Sí	97
Total Mujer		101

Pregunta 39: “¿Usa la palabra "Influencer" en su lenguaje cotidiano?”

☐ Hombre	No	15
	Sí	57
Total Hombre		72
☐ Mujer	No	9
	Sí	92
Total Mujer		101

Pregunta 40: “¿Usa la palabra "Selfie" en su lenguaje cotidiano?”

☐ Hombre	No	7
	Sí	65
Total Hombre		72
☐ Mujer	Sí	101
Total Mujer		101

9.3 Las respuestas en cuanto a la edad

Pregunta 1: “¿Cuál es su género?”

Hombre	18-25	16
	26-40	32
	40>	24
Total Hombre		72
Mujer	<18	2
	18-25	40
	26-40	34
	40>	25
Total Mujer		101

Pregunta 2: “¿Cuál es su nivel de educación más alto?”

<18	Secundaria	2
Total <18		2
18-25	Máster	6
	Secundaria	4
	Universidad	46
Total 18-25		56
26-40	Doctorado	1
	Máster	40
	Primaria	1
	Secundaria	5
	Universidad	19
Total 26-40		66
40>	Doctorado	2
	Máster	12
	Secundaria	8
	Universidad	27
Total 40>		49

Pregunta 3: “¿De qué comunidad autónoma viene?”

<18		2
	Comunidad de Madrid	1
	Principado de Asturias	1
18-25		56
	Andalucía	17
	Canarias	4
	Cantabria	1
	Castilla y León	1
	Cataluña	14
	Comunidad de Madrid	14
	Comunidad Valenciana	2
	Islas Baleares	1
	Principado de Asturias	1
	Región de Murcia	1
26-40		66
	Andalucía	10
	Aragón	1
	Canarias	4
	Castilla y León	2
	Cataluña	32
	Comunidad de Madrid	5
	Comunidad Valenciana	4
	Galicia	1
	Islas Baleares	5
	Principado de Asturias	2
40>		49
	Andalucía	8
	Canarias	1
	Castilla y León	2
	Cataluña	14
	Comunidad de Madrid	11
	Principado de Asturias	12
	Región de Murcia	1

Pregunta 4: “¿Con qué frecuencia usa palabras de préstamo en inglés en su lenguaje cotidiano?”

=<18	Con mucha frecuencia	1
	De vez en cuando	1
Total <18		2
=18-25	Con mucha frecuencia	27
	De vez en cuando	26
	Raramente	3
Total 18-25		56
=26-40	Con mucha frecuencia	20
	De vez en cuando	33
	Nunca	1
	Raramente	12
Total 26-40		66
=40>	Con mucha frecuencia	10
	De vez en cuando	27
	Nunca	1
	Raramente	11
Total 40>		49

Pregunta 5: “¿En qué circunstancias utiliza estas palabras de préstamo en inglés? (múltiples respuestas posibles)”

=<18	En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	1
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram), En el lenguaje escrito formal	1
Total <18		2
=18-25	En el lenguaje hablado formal	1
	En el lenguaje hablado informal	3
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito formal	1
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	29
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal	1
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	8
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram), En el lenguaje escrito formal	2
	En todas opciones por igual	11
Total 18-25		56
=26-40	En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	2
	En el lenguaje hablado formal	2
	En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito formal	1
	En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	1
	En el lenguaje hablado informal	8
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito formal	1
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	16
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram), En el lenguaje escrito formal	1
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal	3
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	10
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram), En el lenguaje escrito formal	2
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram), En el lenguaje escrito formal, En ninguna de las opciones	1
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram), En el lenguaje escrito formal, En todas opciones por igual	3
	En ninguna de las opciones	2
	En todas opciones por igual	13
Total 26-40		66
=40>	En el lenguaje escrito formal	3
	En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	5
	En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito formal	1
	En el lenguaje hablado informal	8
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito formal	1
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	12
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram), En el lenguaje escrito formal	1
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal	1
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	4
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram), En el lenguaje escrito formal	3
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram), En el lenguaje escrito formal, En todas opciones por igual	1
	En el lenguaje hablado informal, En ninguna de las opciones	1
	En ninguna de las opciones	2
	En todas opciones por igual	6
	Total 40>	

Pregunta 6: “¿Qué palabra(s) de préstamo en inglés usa más en su lenguaje cotidiano?”

< 18	Like	1
	Okay	1
Total <18		2
18-25	amazing, awesome, sorry, thank you, omg, wtf, what is this, okay	1
	Aprovocho esta pregunta para clarificar que uso más palabras en inglés en un contexto informal y que en contextos formales intento utilizar la palabra en español, si existe. Si con préstamos te refieres a extraneísmos crudos, que no se adaptan al español, suelo utilizar la palabra "gym" en	1
	Blog, banner, casting boom, click, email	1
	break, Instagram, Whatsapp, Facebook	1
	Bro	1
	Bro, random	1
	by the way, thank you, Sorry, please, Good morning	1
	call, heavy, nerd, weird, baby, love, good night, morning	1
	cash, selfie, futbol, club, k.o., ok, chat, like, gym	1
	Chat, video, online, spoiler, ebook, wifi, Pen drive	1
	Cool	2
	Creepy, baby, gym, party, cool, ok, please, sorry	1
	Crush	1
	Damn, Man, Bro	1
	Engagement, parking, story, Relacionadas con el mundo del marketing y turismo etc	1
	Feedback	1
	Feedback, Check, Call	1
	Feedback, form, wtf, squad, crush, shook, cheats, mood, please, sorry	1
	Gym, crush, online, lol, email	1
	Gym, spoiler, feedback, photo, good	1
	heavy, too much, thank you	1
	leaving	1
	Lol, Fuck, Omg, spoiler, sad	1
	meeting, call	1
	Oh my god	1
	Ok	1
	Ok (okay), gym, email, spoiler	1
	Ok, mail, chat, wifi	1
	ok, thank you, i don't know, no idea, gym, party, sorry, web	1
	OK, SORRY, THANKS, ON LINE	1
	Okay, all right, see u later, mood, don't worry	1
	Okay, done, go, hey, marketing, cool, app, email, En ámbito laboral (Marketing): Key Visual, Benchmark, Briefing, Merchandising, E-commerce, Point of Sale, etc.	1
	Omg	1
	OMG, sorry, thanks, bif	1
	Online	1
	Online, email, chat, video, blog	1
	online, email, random, gym, sorry, app	1
	Parking	2
	Parking, best seller, brainstorming, gay, business, deadline, prime time	1
	Pen drive	1
	Random	1
	Random, hardcore, heavy	1
	same, wtf, who, omg, lol	1
	sandwich, hall, sister	1
	sorry	1
	Sorry, okay, fine, rice, amazing, please, fitness, gym, healthy, eco-friendly	1
	Spoiler	1
	spoiler, lol, influencer	1
	Spoiler, random, hype	1
	Spoiler, selfie, laptop, fitness	1
	Suelo hablar con mis hermanos y pareja en inglés "total", pero suelo utilizar palabras en inglés que veo en las rrs (twitter, tiktok, instagram...) las mezclo inconscientemente	1
	Suelo utilizar un lenguaje más informal. Como palabras sueltas hablando en español principalmente	1
	Wifi, Bar, bluetooth, chat, click, e-mail, call, hobbe, link, Short, parking	1
	wifi, email, parking, master	1
Total 18-25		56
26-40	Algunos ejemplos son: okay, sandwich, online, wifi, selfie	1
	Boss, Gamer, Bug, Camper, Farming, Lag, Noob, Parry, Nerd, friki, Instan kill, camping, shooter, head shot	1
	CALL	1
	Call, conference, spinoff, report	1
	Call, Meeting, like	1
	Call, meeting, vocabulario judicial en ingles, anglicismos comunes y relativo a aplicaciones tecnológicas	1
	call, outfit, reort, backup	1
	Call, selfie	1
	e mail	1
	Email	2
	Email / Online	1
	Email, CD, Selfie, App, WhatsApp, Facebook, Like, Twitter, Instagram, on line, hockey, OK, Wifi, paper, journal, Web of Science	1
	En un contexto informal, en lo que se intercalan ciertas expresiones como random, mainstream, laughs out loud, nevermind, for your information	1
	Feedback, chequear, checking, drenaje, vagón, cocktail, sandwich, meeting	1
	Feedback, backup, email	1
	fees, que, e-mail, chat, copyright, click, boom, influencer	1
	File, Trial Balance, Issue, Cash Flow, EBITDA, Friki, Full, Online, Fake, easter egg, People, smartphone, PC, smart tv, Fail, Gym	1
	good, fine, random, ok, sorry, cool, I'm in	1
	Highlighter, bronzer, blush, shorts, whatever, follower, snack, app	1
	invoice, customer, vender, payment	1
	Loan	2
	Loan, mortgage	1
	Marketing, chat, wifi, parking, master, pc, software	1
	Meeting, speaking, running, ASAP	1
	Mood, In/Outdoor, Insight, Trendy, on/offline, sweet, shopping, gym, target	1
	NA	1
	Naughty, awesome, lubby, time, disgusting, love you, night-night, good boy	1
	Not just one	1
	Ok	4
	Ok, as soon as possible (ASAP), For your information (FYI), history (instagram), bukake (friends), parking, smartphone, sorry, thanks, hello	1
	Ok, Cool, perfect	1
	ok, e-mail, online	1
	OK, hobby, cash, yes, party, out, crazy, underground, shopping, like, tweet, gym, money, cool, sorry, thanks	1
	OK, smartphone, smart TV y random	1
	OK, Y, Gym	1
	Palabras informáticas y del mundo de los negocios, y para expresiones de las redes sociales	1
	Parking, email, Hot dog, burger, switch, ok, bye	1
	Parking, Hardware, Good, Okay, Heavy, BTW (by the way)	1
	Parking, selfie, gym, online	1
	Party, pivot table, house, hello	1
	quaddy, ok	1
	Random, Call	1
	random, fuck, yes, come on, perfect, Hi, Hello, spoiler, runner, gym, feeling	1
	random, speech, newsletter, cookies, email, brainstorming, chat, cringe, lol, what, haul, playlist, online, sorry, cool, okay, loser, nerd, nice	1
	random, yes, ok, gym	1
	Really, sorry, too much, hard, gym	1
	Selfie	1
	sexy, lawver, fucking, party, gym, money, sorry	1
	Sobre todo ámbito tecnológico y de los videojuegos. Mouse, file, box, lore, loot	1
	sorry	1
	sorry, shopping, thanks	1
	Stand by	1
	STOP	1
	Stop, play, review, haul, blazer, like, gym, runner	1
	Thanks, Call, Learning	1
	Top	1
	Twitter, sometimes, what, check, like	1
	Vocabulario técnico (trabajo)	1
	whatsapp, facebook, instagram, feedback, bye, hello, thanks	2
	WTF, LOL, OK, check, cool, yes, hello	2
Total 26-40		66
40+	Airbag, fake news, post-truth, internet, Twitter, Cd-Rom, outplacement, fax, e-mail, software, mouse	1
	credit	1
	Email	1
	Email, whatsapp, ok, manager, shopping	1
	Facebook, email	1
	Facebook, WhatsApp	1
	False news	1
	Full, ok y on line	1
	Gym, outlet, bus, insulate, enter, password, feedback, e-mail, attachment, ticket, counter, bonus, money exchange, one way ticket	1
	Hello	2
	hello- please- bye-	1
	Hello, ok, good bye, good morning, I love you, fuck	1
	Hi, what, where, how, ok, that and this thanks very sweet friend girl she we	1
	Loan	1
	Loan, lending	1
	Mil	1
	Ninguna	1
	Ok	5
	Ok - thanks - sorry - due diligence - weekend - brainstorming - draft - online - checking - selfie- influencer - hashtag - shopping - footing - party - feeling	1
	Ok influencer selfie app cd dvd mouse	1
	Ok, cd, thank you, influencer, password, on line	1
	Ok, fake, meeting, call	4
	ok, great, congratulations, planning, mate, see you, bye	1
	Ok, hello, bye, sorry, thanks, everywhere, around, holiday, enough	1
	Ok, never, by the way	1
	ok, thanks, friendly, happy, very good	1
	Okay	1
	OMG	1
	OMG, shit	1
	online, call	1
	Online, mail	1
	Parking, Ok, catering, showcooking, masterclass,	1
	Report, deadline, call	1
	Runner, parking, stop	1
	Selfie	1
	Sorry, thanks, Ok	1
	Sueter, vagon, whiskey, champu	1
	Whatsapp, facebook	1
	whatsapp, online, chat	1
	wifi	1
	yield	1
Total 40+		49

Pregunta 10: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

≡ <18	Correr	2
Total <18		2
≡ 18-25	Correr	55
	Jogging	1
Total 18-25		56
≡ 26-40	Correr	66
Total 26-40		66
≡ 40>	Correr	43
	Jogging	3
	Jogging, Correr	3
Total 40>		49

Pregunta 11: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

≡ <18	Like	2
Total <18		2
≡ 18-25	Gustar	25
	Like	22
	Like, Gustar	9
Total 18-25		56
≡ 26-40	Gustar	38
	Like	24
	Like, Gustar	4
Total 26-40		66
≡ 40>	Gustar	33
	Like	9
	Like, Gustar	7
Total 40>		49

Pregunta 12: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

≡ <18	Fiësta	2
Total <18		2
≡ 18-25	Fiësta	38
	Fiësta, Party	12
	Party	6
Total 18-25		56
≡ 26-40	Fiësta	45
	Fiësta, Party	10
	Party	11
Total 26-40		66
≡ 40>	Fiësta	40
	Fiësta, Party	6
	Party	3
Total 40>		49

Pregunta 13: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

≡ <18	Gym	2
Total <18		2
≡ 18-25	Gimnasio	10
	Gym	33
	Gym, Gimnasio	13
Total 18-25		56
≡ 26-40	Gimnasio	8
	Gym	50
	Gym, Gimnasio	8
Total 26-40		66
≡ 40>	Gimnasio	25
	Gym	20
	Gym, Gimnasio	4
Total 40>		49

Pregunta 14: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

≡ <18	Dinero	1
	Money	1
Total <18		2
≡ 18-25	Dinero	42
	Dinero, Money	9
	Money	5
Total 18-25		56
≡ 26-40	Dinero	50
	Dinero, Money	10
	Money	6
Total 26-40		66
≡ 40>	Dinero	40
	Dinero, Money	3
	Money	6
Total 40>		49

Pregunta 15: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

≡<18	Divertido	2
Total <18		2
≡18-25	Divertido	53
	Divertido, Funny	2
	Funny	1
Total 18-25		56
≡26-40	Divertido	63
	Divertido, Funny	1
	Funny	2
Total 26-40		66
≡40>	Divertido	46
	Divertido, Funny	1
	Funny	2
Total 40>		49

Pregunta 16: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

≡<18	Dulce	1
	Sweet, Dulce	1
Total <18		2
≡18-25	Dulce	51
	Sweet	1
	Sweet, Dulce	4
Total 18-25		56
≡26-40	Dulce	59
	Sweet	5
	Sweet, Dulce	2
Total 26-40		66
≡40>	Dulce	46
	Sweet	2
	Sweet, Dulce	1
Total 40>		49

Pregunta 17: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

≡<18	Cool	1
	Cool, Genial	1
Total <18		2
≡18-25	Cool	9
	Cool, Genial	6
	Genial	41
Total 18-25		56
≡26-40	Cool	14
	Cool, Genial	8
	Genial	44
Total 26-40		66
≡40>	Cool	4
	Cool, Genial	6
	Genial	39
Total 40>		49

Pregunta 18: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

≡<18	Perdón	1
	Sorry	1
Total <18		2
≡18-25	Perdón	10
	Sorry	22
	Sorry, Perdón	24
Total 18-25		56
≡26-40	Perdón	24
	Sorry	21
	Sorry, Perdón	21
Total 26-40		66
≡40>	Perdón	27
	Sorry	12
	Sorry, Perdón	10
Total 40>		49

Pregunta 19: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

≡<18	Gracias	2
Total <18		2
≡18-25	Gracias	23
	Gracias, Thanks	24
	Thanks	9
Total 18-25		56
≡26-40	Gracias	28
	Gracias, Thanks	23
	Thanks	15
Total 26-40		66
≡40>	Gracias	36
	Gracias, Thanks	9
	Thanks	4
Total 40>		49

Pregunta 20: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

≡<18	OK	2
Total <18		2
≡18-25	OK	25
	OK, Vale	25
	Vale	6
Total 18-25		56
≡26-40	OK	36
	OK, Vale	21
	Vale	9
Total 26-40		66
≡40>	OK	29
	OK, Vale	15
	Vale	5
Total 40>		49

Pregunta 21: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

≡<18	Crazy	1
	Loco	1
Total <18		2
≡18-25	Crazy	2
	Crazy, Creysi	1
	Creysi	2
	Loco	41
	Loco, Crazy	6
	Loco, Crazy, Creysi	2
	Loco, Creysi	2
Total 18-25		56
≡26-40	Crazy	4
	Loco	52
	Loco, Crazy	9
	Loco, Creysi	1
Total 26-40		66
≡40>	Loco	46
	Loco, Crazy	3
Total 40>		49

Pregunta 22: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

≡<18	People	1
	Pipol	1
Total <18		2
≡18-25	Gente	37
	Gente, People	6
	Gente, People, Pipol	4
	Gente, Pipol	4
	People	3
	People, Pipol	1
	Pipol	1
Total 18-25		56
≡26-40	Gente	50
	Gente, People	10
	Gente, Pipol	3
	People	3
Total 26-40		66
≡40>	Gente	43
	Gente, People	3
	Gente, Pipol	1
	People	2
Total 40>		49

Pregunta 23: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

≡<18	Sentimiento	1
	Sentimiento, Filin	1
Total <18		2
≡18-25	Feeling	3
	Filin	2
	Sentimiento	34
	Sentimiento, Feeling	14
	Sentimiento, Filin	3
Total 18-25		56
≡26-40	Feeling	10
	Sentimiento	40
	Sentimiento, Feeling	14
	Sentimiento, Filin	2
Total 26-40		66
≡40>	Feeling	13
	Filin	2
	Sentimiento	23
	Sentimiento, Feeling	11
Total 40>		49

Pregunta 24: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

≡ <18	Hora feliz	2
Total <18		2
≡ 18-25	Happy hour	39
	Happy hour, Hora feliz	6
	Hora feliz	11
Total 18-25		56
≡ 26-40	Happy hour	54
	Happy hour, Hora feliz	5
	Hora feliz	7
Total 26-40		66
≡ 40>	Happy hour	35
	Happy hour, Hora feliz	4
	Hora feliz	10
Total 40>		49

Pregunta 25: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

≡ <18	Fin de semana	2
Total <18		2
≡ 18-25	Fin de semana	50
	Weekend	1
	Weekend, Fin de semana	5
Total 18-25		56
≡ 26-40	Fin de semana	49
	Weekend	5
	Weekend, Fin de semana	12
Total 26-40		66
≡ 40>	Fin de semana	34
	Weekend	6
	Weekend, Fin de semana	9
Total 40>		49

Pregunta 26: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

≡ <18	Baloncesto	2
Total <18		2
≡ 18-25	Baloncesto	34
	Basketball	17
	Basketball, Baloncesto	5
Total 18-25		56
≡ 26-40	Baloncesto	34
	Basketball	22
	Basketball, Baloncesto	10
Total 26-40		66
≡ 40>	Baloncesto	30
	Basketball	14
	Basketball, Baloncesto	5
Total 40>		49

Pregunta 27: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

≡ <18	Online	2
Total <18		2
≡ 18-25	En línea	2
	Online	42
	Online, En línea	12
Total 18-25		56
≡ 26-40	En línea	4
	Online	52
	Online, En línea	10
Total 26-40		66
≡ 40>	En línea	5
	Online	39
	Online, En línea	5
Total 40>		49

Pregunta 28: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

≡ <18	Followers	1
	Seguidores	1
Total <18		2
≡ 18-25	Followers	18
	Followers, Seguidores	22
	Seguidores	16
Total 18-25		56
≡ 26-40	Followers	30
	Followers, Seguidores	13
	Seguidores	23
Total 26-40		66
≡ 40>	Followers	15
	Followers, Seguidores	4
	Seguidores	30
Total 40>		49

Pregunta 29: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

≡ <18	Blog	2
Total <18		2
≡ 18-25	Bitácora	3
	Bitácora, Blog	1
	Blog	52
Total 18-25		56
≡ 26-40	Bitácora	1
	Bitácora, Blog	2
	Blog	63
Total 26-40		66
≡ 40>	Bitácora	2
	Bitácora, Blog	1
	Blog	46
Total 40>		49

Pregunta 30: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

≡ <18	Lluvia de ideas	2
Total <18		2
≡ 18-25	Brainstorming	29
	Lluvia de ideas	12
	Lluvia de ideas, Brainstorming	15
Total 18-25		56
≡ 26-40	Brainstorming	40
	Lluvia de ideas	16
	Lluvia de ideas, Brainstorming	10
Total 26-40		66
≡ 40>	Brainstorming	28
	Lluvia de ideas	19
	Lluvia de ideas, Brainstorming	2
Total 40>		49

Pregunta 31: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

≡ <18	Boletín informativo	2
Total <18		2
≡ 18-25	Boletín informativo	22
	Boletín informativo, Newsletter	4
	Newsletter	30
Total 18-25		56
≡ 26-40	Boletín informativo	22
	Boletín informativo, Newsletter	4
	Newsletter	40
Total 26-40		66
≡ 40>	Boletín informativo	24
	Boletín informativo, Newsletter	3
	Newsletter	22
Total 40>		49

Pregunta 32: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

≡ <18	Red de contactos	2
Total <18		2
≡ 18-25	Networking	33
	Networking, Red de contactos	6
	Red de contactos	17
Total 18-25		56
≡ 26-40	Networking	38
	Networking, Red de contactos	5
	Red de contactos	23
Total 26-40		66
≡ 40>	Networking	22
	Networking, Red de contactos	4
	Red de contactos	23
Total 40>		49

Pregunta 33: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

≡ <18	CD	2
Total <18		2
≡ 18-25	CD	53
	Disco compacto	1
	Disco compacto, CD	2
Total 18-25		56
≡ 26-40	CD	65
	Disco compacto, CD	1
Total 26-40		66
≡ 40>	CD	49
Total 40>		49

Pregunta 34: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

≡ <18	Email	2
Total <18		2
≡ 18-25	Correo electrónico	4
	Email	32
	Email, Correo electrónico	20
Total 18-25		56
≡ 26-40	Email	52
	Email, Correo electrónico	14
Total 26-40		66
≡ 40>	Correo electrónico	5
	Email	29
	Email, Correo electrónico	15
Total 40>		49

Pregunta 35: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

≡ <18	DVD	2
Total <18		2
≡ 18-25	Disco de vídeo digital	2
	DVD	54
Total 18-25		56
≡ 26-40	Disco de vídeo digital	1
	DVD	65
Total 26-40		66
≡ 40>	Disco de vídeo digital, DVD	1
	DVD	48
Total 40>		49

Pregunta 36: “¿Usa la expresión “Oh my god” en su lenguaje cotidiano?”

≡ <18	Sí	2
Total <18		2
≡ 18-25	No	17
	Sí	39
Total 18-25		56
≡ 26-40	No	29
	Sí	37
Total 26-40		66
≡ 40>	No	34
	Sí	15
Total 40>		49

Pregunta 37: “¿Usa la palabra "Hashtag" en su lenguaje cotidiano?”

≡ <18	Sí	2
Total <18		2
≡ 18-25	No	3
	Sí	53
Total 18-25		56
≡ 26-40	No	13
	Sí	53
Total 26-40		66
≡ 40>	No	23
	Sí	26
Total 40>		49

Pregunta 38: “¿Usa la palabra "App" en su lenguaje cotidiano?”

≡ <18	Sí	2
Total <18		2
≡ 18-25	No	1
	Sí	55
Total 18-25		56
≡ 26-40	No	4
	Sí	62
Total 26-40		66
≡ 40>	No	3
	Sí	46
Total 40>		49

Pregunta 39: “¿Usa la palabra "Influencer" en su lenguaje cotidiano?”

≡ <18	Sí	2
Total <18		2
≡ 18-25	No	2
	Sí	54
Total 18-25		56
≡ 26-40	No	9
	Sí	57
Total 26-40		66
≡ 40>	No	13
	Sí	36
Total 40>		49

Pregunta 40: “¿Usa la palabra "Selfie" en su lenguaje cotidiano?”

≡ <18	Sí	2
Total <18		2
≡ 18-25	No	3
	Sí	53
Total 18-25		56
≡ 26-40	No	2
	Sí	64
Total 26-40		66
≡ 40>	No	2
	Sí	47
Total 40>		49

9.4 Las preguntas en cuanto al nivel de educación

Pregunta 1: “¿Cuál es su género?”

≡ Doctorado	Hombre	2
	Mujer	1
Total Doctorado		3
≡ Máster	Hombre	28
	Mujer	30
Total Máster		58
≡ Primaria	Mujer	1
Total Primaria		1
≡ Secundaria	Hombre	5
	Mujer	14
Total Secundaria		19
≡ Universidad	Hombre	37
	Mujer	55
Total Universidad		92

Pregunta 2: “¿Cuál es su edad?”

≡ Doctorado	26-40	1
	40>	2
Total Doctorado		3
≡ Máster	18-25	6
	26-40	40
	40>	12
Total Máster		58
≡ Primaria	26-40	1
Total Primaria		1
≡ Secundaria	<18	2
	18-25	4
	26-40	5
	40>	8
Total Secundaria		19
≡ Universidad	18-25	46
	26-40	19
	40>	27
Total Universidad		92

Pregunta 3: “¿De qué comunidad autónoma viene?”

≡ Doctorado	3
Andalucía	2
Comunidad de Madrid	1
≡ Máster	58
Andalucía	3
Canarias	4
Castilla y León	3
Cataluña	29
Comunidad de Madrid	8
Comunidad Valenciana	3
Galicia	1
Islas Baleares	4
Principado de Asturias	3
≡ Primaria	1
Andalucía	1
≡ Secundaria	19
Andalucía	4
Castilla y León	4
Cataluña	1
Comunidad de Madrid	6
Comunidad Valenciana	4
Principado de Asturias	4

Universidad	92
Andalucía	25
Aragón	1
Canarias	5
Cantabria	1
Castilla y León	1
Cataluña	25
Comunidad de Madrid	18
Comunidad Valenciana	3
Islas Baleares	2
Principado de Asturias	9
Región de Murcia	2

Pregunta 4: “¿Con qué frecuencia usa palabras de préstamo en inglés en su lenguaje cotidiano?”

Doctorado	De vez en cuando	3
Total Doctorado		3
Máster	Con mucha frecuencia	14
	De vez en cuando	31
	Nunca	1
	Raramente	12
Total Máster		58
Primaria	De vez en cuando	1
Total Primaria		1
Secundaria	Con mucha frecuencia	8
	De vez en cuando	8
	Raramente	3
Total Secundaria		19
Universidad	Con mucha frecuencia	36
	De vez en cuando	44
	Nunca	1
	Raramente	11
Total Universidad		92

Pregunta 5: “¿En qué circunstancias utiliza estas palabras de préstamo en inglés? (múltiples respuestas posibles)”

Doctorado	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	1
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	1
	En todas opciones por igual	1
Total Doctorado		3
Máster	En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	2
	En el lenguaje hablado formal	1
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito formal	1
	En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	1
	En el lenguaje hablado informal	9
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	17
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal	1
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	9
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram), En el lenguaje escrito formal	3
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram), En el lenguaje escrito formal, En ninguna de las opciones	1
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram), En el lenguaje escrito formal, En todas opciones por igual	1
	En ninguna de las opciones	3
	En todas opciones por igual	9
Total Máster		58
Primaria	En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	1
Total Primaria		1
Secundaria	En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	1
	En el lenguaje hablado informal	2
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	6
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram), En el lenguaje escrito formal	3
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	2
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram), En el lenguaje escrito formal	1
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram), En el lenguaje escrito formal, En todas opciones por igual	1
	En todas opciones por igual	3
Total Secundaria		19
Universidad	En el lenguaje escrito formal	3
	En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	4
	En el lenguaje hablado formal	2
	En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito formal	1
	En el lenguaje hablado informal	8
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito formal	3
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	33
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal	4
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	10
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram), En el lenguaje escrito formal	3
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram), En el lenguaje escrito formal, En todas opciones por igual	2
	En el lenguaje hablado informal, En ninguna de las opciones	1
	En ninguna de las opciones	1
	En todas opciones por igual	17
Total Universidad		92

Pregunta 6: “¿Qué palabra(s) de préstamo en inglés usa más en su lenguaje cotidiano?”

Doctorado	Email, CD, Selfie, App, WhatsApp, Facebook, Like, Twitter, Instagram, on line, hockey, OK, Wifi, paper, journal, Web of Science	1
	Ok, never, by the way	1
	whatsapp, online, chat	1
Total Doctorado		3
Máster	Airbag, fake news, post-truth, internet, Twitter, Cd-Rom, outplacement, fax, e-mail, software, mouse	1
	Boss, Gamer, Bug, Camper, Farming, Lag, Noob, Party, Nerd, friki, Instan kill, camping, shooter, head shot	1
	by the way, thank you, Sorry, please, Good morning	1
	CALL	1
	call, heavy, nerd, weird, baby, love, good night, morning	1
	Call, Meeting, like	1
	Call, meeting, vocabulario judicial en ingles, anglicismos comunes y relativo a aplicaciones tecnológicas	1
	call, outfit, reort, backup	1
	Call, selfie	1
	Email	1
	En un contexto informal, en le que se intercalan ciertas expresiones como: random, mainstream, laughs out loud, nevermind, for your information	1
	Facebook, chequear, cheking, drenaje, vagón, cocktail, sandwich, meeting	1
	False news	1
	Feedback, backup, email	1
	File, Trial Balance, Issue, Cash Flow, EBITDA, Friki, Full, Online, Fake, easter egg, People, smartphone, PC, smart tv, Fall, Gym	1
	good, fine, random, ok, sorry, cool, I'm in	1
	Hello	1
	Highlighter, bronzer, blush, shorts, whatever, follower, snack, app	1
	innocce, customer, vendor, payment	1
	Loan	2
	Loan, lending	1
	Loan, mortgage	1
	Marketing, chat, wifi, parking, master, pc, software	1
	Meeting, speaking, running, ASAP...	1
	NA	1
	Ok	4
	Ok, as soon as possible (ASAP), For your information (FYI), history (instagram), bukake (friends), parking, smartphone, sorry, thanks, hello	1
	Ok, Cool, perfect	1
	ok, e-mail, online	1
	ok, great, congratulations, planning, mate, see you, bye	1
	OK, smartphone, smart TV y random	1
	ok, thanks, friendly, happy, very good	1
	Party, pivot table, house, hello.	1
	Pen drive	1
	quadrily, ok	1
	random, fuck, yes, come on, perfect, Hi, Hello, spoiler, runner, gym, feeling	1
	random, yes, ok, gym	1
	Really, sorry, too much, hard, gym	1
	Report, deadline, call	1
	Selfie	2
	Sobre todo ámbito tecnológico y de los videojuegos. Mouse, file, box, lore, loot	1
	sorry	1
	Sorry, okay, fine, nice, amazing, please, fitness, gym, healthy, eco-friendly	1
	sorry, shopping, thanks	1
	Sorry, thanks, Ok.	1
	STDP	1
	Sueter, vagon, whiskey, champu.	1
	Top	1
	whatsapp, facebook, instagram, feedback, bye, hello, thanks	1
	Wifi, Bar, bluetooth, chat, click, e-mail, call, hobbe, link, Short, parking	1
	WTF, LDL, OK, check, cool, yes, hello	2
	yield	1
Total Máster		56
Primaria	Ok	1
Total Primaria		1
Secundaria	Call, conference, spinoff, report	1
	Hello, ok, good bye, good morning, I love you, fuck	1
	Like	1
	Naughty, awesome, lubby time, disgusting, love you, night-night, good boy	1
	Not just one.	1
	Ok	1
	Ok, influencer selfie app od dvd mouse	1
	Ok, cd, thank you, influencer, password, on line	1
	Ok, hello, bye, sorry, thanks, everywhere, around, holiday, enough	1
	Ok, mail, chat, wifi	1
	Okay	1
	OMG, shit	1
	Online, email, chat, video, blog	1
	Parking	1
	Parking, Ok, catering, showcooking, masterclass,	1
	Parking, selfie, gym, online	1
	Random, hardware, heavy	1
	Stand by	1
	Whatsapp, facebook	1
Total Secundaria		19
Universidad	Algunos ejemplos son: okay, sandwich, online, wifi, selfie	1
	amazing, awesome, sorry, thank you, omg, wtf, what is this, okay	1
	Aproximado esta pregunta para clarificar que uso más palabras en inglés en un contexto informal y que en contextos formales intento utilizar la palabra en español, si existe. Si con préstamos le refieres a extraneismos crudos, que no se adaptan al español, suelo utilizar la palabra "gym" en	1
	Blog, banner, casting, boom, click, email	1
	break, Instagram, WhatsApp, Facebook	1
	Bro	1
	Bro, random	1
	cash, selfie, futbol, club, k.o., ok, chat like, gym	1
	Chat, video, online, spoiler, ebook, wifi, Pen drive	1
	Cool	2
	credit	1
	Creppy, baby, gym, party, cool, ok, please, sorry	1
	Crush	1
	Damn, Man, Bro	1
	e mail	1
	Email	2
	Email / Online	1
	Email, whatsapp, ok, manager, shopping	1
	Engagement, parking, story, Relacionadas con el mundo del marketing y turismo etc	1
	Facebook, email	1
	Facebook, WhatsApp	1
	feedback	1
	Feedback, Check, Call	1
	Feedback, form, wtf, squad, crush, shock, cheats, mood, please, sorry	1
	fees, query, email, chat, copyright, click, boom, influencer	1
	Full, ok y on line	1
	Gym, crush, online, lol, email	1
	Gym, outlet, bus, insulate, enter, password, feedback, e-mail, attachment, ticket, counter, bonus, money exchange, one way ticket	1
	Gym, spoiler, flashbak, photo, good	1
	heavy, too much, thank you	1
	Hello	1
	hello- please- bye -	1
	Hi, what, where, how, ok, that and this thanks very sweet friend girl she we	1
	leasing	1
	Loan	1
	Lol, Fuck, Dmg, spoiler, sad	1
	Mail	1
	meeting, call	1
	Mood, InOutdoor, Insight, Trending, on/offline, sweet, shopping, gym, target	1
	Ninguna	1
	Oh my god	1
	Ok	4
	Ok - thanks - sorry - due diligence - weekend - brainstorming - draft - online - checking - selfie- influencer - hashtag - shopping - footing - party - feeling	1
	Ok (okay), gym, email, spoiler	1
	Ok, fake, meeting, call	4
	OK, hobby, cash, yes, party, out, crazy, underground, shopping, like, tweet, gym, money, cool, sorry, thanks	1
	ok, thank you, i don't know, no idea, gym, party, sorry, web	1
	OK, SOPHY, THANKS, ONLINE	1
	Okay, all right, see u later, mood, don't worry	1
	Okay	1
	Okay, done, go, hey, marketing, cool, app, email. En ámbito laboral (Marketing): Key Visual, Benchmark, Briefing, Merchandising, E-commerce, Point of Sale, etc.	1
	QKEY, GYM	1
	Qing	1
	OMG	1
	OMG, sorry, thanks, bif	1
	Online	1
	online, call	1
	online, email, random, gym, sorry, app	1
	Online, mail	1
	Palabras informáticas y del mundo de los negocios, y para expresiones de las redes sociales	1
	Parking	1
	Parking, best seller, brainstorming, gay, business, deadline, prime time	1
	Parking, email, Hot dog, burger, switch, ok, bye	1
	Parking, Hardware, Good, Okay, Heavy, BTW (by the way)	1
	Random	1
	Random, Call	1
	random, speech, newsletter, cookies, email, brainstorming, chat, cringe, lol, what, haul, playlist, online, sorry, cool, okay, loser, nerd, nice	1
	Runner, parking, stop	1
	same, wtf, who, omg, lol,	1
	sandwich, hall, sister	1
	sex), lawyer, fucking, party, gim, money, sorry	1
	sorry	1
	spoiler	1
	spoiler, fail, influencer	1
	Spoiler, random, hype	1
	Spoiler, selfie, laptop, fitness	1
	Stop, play, review, haul, blazer, like, gym, runner	1
	Suelo hablar con mis hermanos y pareja en inglés "total", pero suelo utilizar palabras en inglés que veo en las rws (twitter, tiktok, instagram...) las mezclo inconscientemente	1
	Suelo utilizar un lenguaje más informal. Como palabras sueltas hablando en español principalmente.	1
	Thanks, Call, Learning	1
	Twitter, sometimes, what, check, like	1
	Vocabulario técnico (trabajo)	1
	wifi	1
	wifi, email, parking, máster	1
Total Universidad		92

Pregunta 7: “¿En qué circunstancias utiliza estas palabras de préstamo en inglés? (múltiples respuestas posibles)”

☐ Doctorado	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	1
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	1
	En todas opciones por igual	1
Total Doctorado		3
☐ Máster	En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	2
	En el lenguaje hablado formal	1
	En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito formal	1
	En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	1
	En el lenguaje hablado informal	9
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	17
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal	1
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	9
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram), En el lenguaje escrito formal	3
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram), En el lenguaje escrito formal, En ninguna de las opciones	1
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram), En el lenguaje escrito formal, En todas opciones por igual	1
	En ninguna de las opciones	3
	En todas opciones por igual	9
Total Máster		58
☐ Primaria	En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	1
Total Primaria		1
☐ Secundaria	En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	1
	En el lenguaje hablado informal	2
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	6
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram), En el lenguaje escrito formal	3
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	2
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram), En el lenguaje escrito formal	1
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram), En el lenguaje escrito formal, En todas opciones por igual	1
	En todas opciones por igual	3
Total Secundaria		19
☐ Universidad	En el lenguaje escrito formal	3
	En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	4
	En el lenguaje hablado formal	2
	En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito formal	1
	En el lenguaje hablado informal	8
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito formal	3
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	33
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal	4
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	10
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram), En el lenguaje escrito formal	3
	En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram), En el lenguaje escrito formal, En todas opciones por igual	2
	En el lenguaje hablado informal, En ninguna de las opciones	1
	En ninguna de las opciones	1
	En todas opciones por igual	17
Total Universidad		92

Pregunta 8: “¿Por qué utiliza estas palabras de préstamo en inglés? (múltiples respuestas posibles)”

☐ Doctorado	Usó los anglicismos cuando no hay una palabra en español para el concepto al que refiero. Usó los anglicismos si la palabra española no me viene a la cabeza	2
	Usó los anglicismos si la palabra española no me viene a la cabeza	1
Total Doctorado		3
☐ Máster	Usó los anglicismos como expresión de mi identidad	9
	Usó los anglicismos cuando no hay una palabra en español para el concepto al que refiero	9
	Usó los anglicismos cuando no hay una palabra en español para el concepto al que refiero. Usó los anglicismos como expresión de mi identidad	1
	Usó los anglicismos cuando no hay una palabra en español para el concepto al que refiero. Usó los anglicismos si la palabra española no me viene a la cabeza	10
	Usó los anglicismos cuando no hay una palabra en español para el concepto al que refiero. Usó los anglicismos si la palabra española no me viene a la cabeza. Usó los anglicismos como expresión de mi identidad	5
	Usó los anglicismos si la palabra española no me viene a la cabeza	21
	Usó los anglicismos si la palabra española no me viene a la cabeza. Usó los anglicismos como expresión de mi identidad	3
Total Máster		58
☐ Primaria	Usó los anglicismos cuando no hay una palabra en español para el concepto al que refiero	1
Total Primaria		1
☐ Secundaria	Usó los anglicismos como expresión de mi identidad	7
	Usó los anglicismos cuando no hay una palabra en español para el concepto al que refiero. Usó los anglicismos como expresión de mi identidad	1
	Usó los anglicismos cuando no hay una palabra en español para el concepto al que refiero. Usó los anglicismos si la palabra española no me viene a la cabeza	2
	Usó los anglicismos cuando no hay una palabra en español para el concepto al que refiero. Usó los anglicismos si la palabra española no me viene a la cabeza. Usó los anglicismos como expresión de mi identidad	3
	Usó los anglicismos si la palabra española no me viene a la cabeza	5
	Usó los anglicismos si la palabra española no me viene a la cabeza. Usó los anglicismos como expresión de mi identidad	1
Total Secundaria		19
☐ Universidad	Usó los anglicismos como expresión de mi identidad	12
	Usó los anglicismos cuando no hay una palabra en español para el concepto al que refiero	17
	Usó los anglicismos cuando no hay una palabra en español para el concepto al que refiero. Usó los anglicismos como expresión de mi identidad	4
	Usó los anglicismos cuando no hay una palabra en español para el concepto al que refiero. Usó los anglicismos si la palabra española no me viene a la cabeza	27
	Usó los anglicismos cuando no hay una palabra en español para el concepto al que refiero. Usó los anglicismos si la palabra española no me viene a la cabeza. Usó los anglicismos como expresión de mi identidad	11
	Usó los anglicismos si la palabra española no me viene a la cabeza	19
	Usó los anglicismos si la palabra española no me viene a la cabeza. Usó los anglicismos como expresión de mi identidad	2
Total Universidad		92

Pregunta 9: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Doctorado	Ir de compras	3
Total Doctorado		3
☐ Máster	Ir de compras	45
	Shopping	10
	Shopping, Ir de compras	3
Total Máster		58
☐ Primaria	Ir de compras	1
Total Primaria		1
☐ Secundaria	Ir de compras	19
Total Secundaria		19
☐ Universidad	Ir de compras	79
	Shopping	6
	Shopping, Ir de compras	7
Total Universidad		92

Pregunta 10: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Doctorado	Correr	3
Total Doctorado		3
☐ Máster	Correr	55
	Jogging	2
	Jogging, Correr	1
Total Máster		58
☐ Primaria	Correr	1
Total Primaria		1
☐ Secundaria	Correr	19
Total Secundaria		19
☐ Universidad	Correr	88
	Jogging	2
	Jogging, Correr	2
Total Universidad		92

Pregunta 11: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Doctorado	Gustar	2
	Like, Gustar	1
Total Doctorado		3
☐ Máster	Gustar	35
	Like	16
	Like, Gustar	7
Total Máster		58
☐ Primaria	Like	1
Total Primaria		1
☐ Secundaria	Gustar	9
	Like	8
	Like, Gustar	2
Total Secundaria		19
☐ Universidad	Gustar	50
	Like	32
	Like, Gustar	10
Total Universidad		92

Pregunta 12: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Doctorado	Fiësta	3
Total Doctorado		3
☐ Máster	Fiësta	38
	Fiësta, Party	11
	Party	9
Total Máster		58
☐ Primaria	Party	1
Total Primaria		1
☐ Secundaria	Fiësta	12
	Fiësta, Party	2
	Party	5
Total Secundaria		19
☐ Universidad	Fiësta	72
	Fiësta, Party	15
	Party	5
Total Universidad		92

Pregunta 13: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Doctorado	Gimnasio	3
Total Doctorado		3
☐ Máster	Gimnasio	7
	Gym	43
	Gym, Gimnasio	8
Total Máster		58
☐ Primaria	Gym	1
Total Primaria		1
☐ Secundaria	Gimnasio	4
	Gym	13
	Gym, Gimnasio	2
Total Secundaria		19
☐ Universidad	Gimnasio	29
	Gym	48
	Gym, Gimnasio	15
Total Universidad		92

Pregunta 14: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Doctorado	Dinero	3
Total Doctorado		3
☐ Máster	Dinero	45
	Dinero, Money	8
	Money	5
Total Máster		58
☐ Primaria	Money	1
Total Primaria		1
☐ Secundaria	Dinero	15
	Money	4
Total Secundaria		19
☐ Universidad	Dinero	70
	Dinero, Money	14
	Money	8
Total Universidad		92

Pregunta 15: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Doctorado	Divertido	3
Total Doctorado		3
☐ Máster	Divertido	55
	Funny	3
Total Máster		58
☐ Primaria	Divertido	1
Total Primaria		1
☐ Secundaria	Divertido	17
	Divertido, Funny	1
	Funny	1
Total Secundaria		19
☐ Universidad	Divertido	88
	Divertido, Funny	3
	Funny	1
Total Universidad		92

Pregunta 16: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Doctorado	Dulce	3
Total Doctorado		3
☐ Máster	Dulce	53
	Sweet	4
	Sweet, Dulce	1
Total Máster		58
☐ Primaria	Sweet	1
Total Primaria		1
☐ Secundaria	Dulce	17
	Sweet	1
	Sweet, Dulce	1
Total Secundaria		19
☐ Universidad	Dulce	84
	Sweet	2
	Sweet, Dulce	6
Total Universidad		92

Pregunta 17: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Doctorado	Genial	3
Total Doctorado		3
☐ Máster	Cool	12
	Cool, Genial	6
	Genial	40
Total Máster		58
☐ Primaria	Genial	1
Total Primaria		1
☐ Secundaria	Cool	3
	Cool, Genial	3
	Genial	13
Total Secundaria		19
☐ Universidad	Cool	13
	Cool, Genial	12
	Genial	67
Total Universidad		92

Pregunta 18: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Doctorado	Perdón	3
Total Doctorado		3
☐ Máster	Perdón	22
	Sorry	18
	Sorry, Perdón	18
Total Máster		58
☐ Primaria	Perdón	1
Total Primaria		1
☐ Secundaria	Perdón	5
	Sorry	7
	Sorry, Perdón	7
Total Secundaria		19
☐ Universidad	Perdón	31
	Sorry	31
	Sorry, Perdón	30
Total Universidad		92

Pregunta 19: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Doctorado	Gracias	3
Total Doctorado		3
☐ Máster	Gracias	26
	Gracias, Thanks	19
	Thanks	13
Total Máster		58
☐ Primaria	Thanks	1
Total Primaria		1
☐ Secundaria	Gracias	10
	Gracias, Thanks	5
	Thanks	4
Total Secundaria		19
☐ Universidad	Gracias	50
	Gracias, Thanks	32
	Thanks	10
Total Universidad		92

Pregunta 20: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Doctorado	OK	1
	OK, Vale	2
Total Doctorado		3
☐ Máster	OK	34
	OK, Vale	18
	Vale	6
Total Máster		58
☐ Primaria	OK	1
Total Primaria		1
☐ Secundaria	OK	10
	OK, Vale	6
	Vale	3
Total Secundaria		19
☐ Universidad	OK	46
	OK, Vale	35
	Vale	11
Total Universidad		92

Pregunta 21: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Doctorado	Loco	3
Total Doctorado		3
☐ Máster	Crazy	1
	Loco	48
	Loco, Crazy	8
	Loco, Creysi	1
Total Máster		58
☐ Primaria	Loco	1
Total Primaria		1
☐ Secundaria	Crazy	3
	Loco	15
	Loco, Crazy	1
Total Secundaria		19
☐ Universidad	Crazy	3
	Crazy, Creysi	1
	Creysi	2
	Loco	73
	Loco, Crazy	9
	Loco, Crazy, Creysi	2
	Loco, Creysi	2
Total Universidad		92

Pregunta 22: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

▣ Doctorado	Gente	2
	Gente, Pipol	1
Total Doctorado		3
▣ Máster	Gente	45
	Gente, People	8
	Gente, People, Pipol	1
	Gente, Pipol	3
	People	1
Total Máster		58
▣ Primaria	Gente	1
Total Primaria		1
▣ Secundaria	Gente	13
	Gente, People	2
	People	3
	Pipol	1
Total Secundaria		19
▣ Universidad	Gente	69
	Gente, People	9
	Gente, People, Pipol	3
	Gente, Pipol	4
	People	5
	People, Pipol	1
	Pipol	1
Total Universidad		92

Pregunta 23: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

▣ Doctorado	Sentimiento	2
	Sentimiento, Feeling	1
Total Doctorado		3
▣ Máster	Feeling	13
	Sentimiento	31
	Sentimiento, Feeling	12
	Sentimiento, Filin	2
Total Máster		58
▣ Primaria	Sentimiento	1
Total Primaria		1
▣ Secundaria	Feeling	1
	Sentimiento	9
	Sentimiento, Feeling	7
	Sentimiento, Filin	2
Total Secundaria		19
▣ Universidad	Feeling	12
	Filin	4
	Sentimiento	55
	Sentimiento, Feeling	19
	Sentimiento, Filin	2
Total Universidad		92

Pregunta 24: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

▣ Doctorado	Happy hour	3
Total Doctorado		3
▣ Máster	Happy hour	48
	Happy hour, Hora feliz	5
	Hora feliz	5
Total Máster		58
▣ Primaria	Happy hour	1
Total Primaria		1
▣ Secundaria	Happy hour	14
	Happy hour, Hora feliz	1
	Hora feliz	4
Total Secundaria		19
▣ Universidad	Happy hour	62
	Happy hour, Hora feliz	9
	Hora feliz	21
Total Universidad		92

Pregunta 25: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Doctorado	Fin de semana	3
Total Doctorado		3
☐ Máster	Fin de semana	40
	Weekend	8
	Weekend, Fin de semana	10
Total Máster		58
☐ Primaria	Fin de semana	1
Total Primaria		1
☐ Secundaria	Fin de semana	13
	Weekend	1
	Weekend, Fin de semana	5
Total Secundaria		19
☐ Universidad	Fin de semana	78
	Weekend	3
	Weekend, Fin de semana	11
Total Universidad		92

Pregunta 26: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Doctorado	Baloncesto	3
Total Doctorado		3
☐ Máster	Baloncesto	28
	Basketball	22
	Basketball, Baloncesto	8
Total Máster		58
☐ Primaria	Baloncesto	1
Total Primaria		1
☐ Secundaria	Baloncesto	13
	Basketball	4
	Basketball, Baloncesto	2
Total Secundaria		19
☐ Universidad	Baloncesto	55
	Basketball	27
	Basketball, Baloncesto	10
Total Universidad		92

Pregunta 27: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Doctorado	Online	2
	Online, En línea	1
Total Doctorado		3
☐ Máster	En línea	4
	Online	43
	Online, En línea	11
Total Máster		58
☐ Primaria	Online	1
Total Primaria		1
☐ Secundaria	En línea	3
	Online	14
	Online, En línea	2
Total Secundaria		19
☐ Universidad	En línea	4
	Online	75
	Online, En línea	13
Total Universidad		92

Pregunta 28: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Doctorado	Followers	1
	Seguidores	2
Total Doctorado		3
☐ Máster	Followers	27
	Followers, Seguidores	13
	Seguidores	18
Total Máster		58
☐ Primaria	Seguidores	1
Total Primaria		1
☐ Secundaria	Followers	10
	Followers, Seguidores	3
	Seguidores	6
Total Secundaria		19
☐ Universidad	Followers	26
	Followers, Seguidores	23
	Seguidores	43
Total Universidad		92

Pregunta 29: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Doctorado	Blog	3
Total Doctorado		3
☐ Máster	Bitácora, Blog	2
	Blog	56
Total Máster		58
☐ Primaria	Blog	1
Total Primaria		1
☐ Secundaria	Bitácora, Blog	1
	Blog	18
Total Secundaria		19
☐ Universidad	Bitácora	6
	Bitácora, Blog	1
	Blog	85
Total Universidad		92

Pregunta 30: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Doctorado	Brainstorming	1
	Lluvia de ideas	2
Total Doctorado		3
☐ Máster	Brainstorming	35
	Lluvia de ideas	10
	Lluvia de ideas, Brainstorming	13
Total Máster		58
☐ Primaria	Lluvia de ideas	1
Total Primaria		1
☐ Secundaria	Brainstorming	7
	Lluvia de ideas	11
	Lluvia de ideas, Brainstorming	1
Total Secundaria		19
☐ Universidad	Brainstorming	54
	Lluvia de ideas	25
	Lluvia de ideas, Brainstorming	13
Total Universidad		92

Pregunta 31: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Doctorado	Boletín informativo	2
	Newsletter	1
Total Doctorado		3
☐ Máster	Boletín informativo	15
	Boletín informativo, Newsletter	5
	Newsletter	38
Total Máster		58
☐ Primaria	Boletín informativo	1
Total Primaria		1
☐ Secundaria	Boletín informativo	15
	Newsletter	4
Total Secundaria		19
☐ Universidad	Boletín informativo	37
	Boletín informativo, Newsletter	6
	Newsletter	49
Total Universidad		92

Pregunta 32: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Doctorado	Red de contactos	3
Total Doctorado		3
☐ Máster	Networking	36
	Networking, Red de contactos	5
	Red de contactos	17
Total Máster		58
☐ Primaria	Red de contactos	1
Total Primaria		1
☐ Secundaria	Networking	9
	Networking, Red de contactos	1
	Red de contactos	9
Total Secundaria		19
☐ Universidad	Networking	48
	Networking, Red de contactos	9
	Red de contactos	35
Total Universidad		92

Pregunta 33: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Doctorado	CD	3
Total Doctorado		3
☐ Máster	CD	57
	Disco compacto, CD	1
Total Máster		58
☐ Primaria	CD	1
Total Primaria		1
☐ Secundaria	CD	19
Total Secundaria		19
☐ Universidad	CD	89
	Disco compacto	1
	Disco compacto, CD	2
Total Universidad		92

Pregunta 34: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Doctorado	Email	1
	Email, Correo electrónico	2
Total Doctorado		3
☐ Máster	Correo electrónico	2
	Email	44
	Email, Correo electrónico	12
Total Máster		58
☐ Primaria	Email	1
Total Primaria		1
☐ Secundaria	Correo electrónico	1
	Email	15
	Email, Correo electrónico	3
Total Secundaria		19
☐ Universidad	Correo electrónico	6
	Email	54
	Email, Correo electrónico	32
Total Universidad		92

Pregunta 35: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

☐ Doctorado	DVD	3
Total Doctorado		3
☐ Máster	DVD	58
Total Máster		58
☐ Primaria	DVD	1
Total Primaria		1
☐ Secundaria	DVD	19
Total Secundaria		19
☐ Universidad	Disco de vídeo digital	3
	Disco de vídeo digital, DVD	1
	DVD	88
Total Universidad		92

Pregunta 36: “¿Usa la expresión “Oh my god” en su lenguaje cotidiano?”

☐ Doctorado	No	3
Total Doctorado		3
☐ Máster	No	31
	Sí	27
Total Máster		58
☐ Primaria	Sí	1
Total Primaria		1
☐ Secundaria	No	3
	Sí	16
Total Secundaria		19
☐ Universidad	No	43
	Sí	49
Total Universidad		92

Pregunta 37: “¿Usa la palabra "Hashtag" en su lenguaje cotidiano?”

☐ Doctorado	No	1
	Sí	2
Total Doctorado		3
☐ Máster	No	16
	Sí	42
Total Máster		58
☐ Primaria	Sí	1
Total Primaria		1
☐ Secundaria	No	6
	Sí	13
Total Secundaria		19
☐ Universidad	No	16
	Sí	76
Total Universidad		92

Pregunta 38: “¿Usa la palabra "App" en su lenguaje cotidiano?”

☐ Doctorado	Sí	3
Total Doctorado		3
☐ Máster	No	3
	Sí	55
Total Máster		58
☐ Primaria	Sí	1
Total Primaria		1
☐ Secundaria	No	1
	Sí	18
Total Secundaria		19
☐ Universidad	No	4
	Sí	88
Total Universidad		92

Pregunta 39: “¿Usa la palabra "Influencer" en su lenguaje cotidiano?”

☐ Doctorado	No	1
	Sí	2
Total Doctorado		3
☐ Máster	No	7
	Sí	51
Total Máster		58
☐ Primaria	Sí	1
Total Primaria		1
☐ Secundaria	No	5
	Sí	14
Total Secundaria		19
☐ Universidad	No	11
	Sí	81
Total Universidad		92

Pregunta 40: “¿Usa la palabra "Selfie" en su lenguaje cotidiano?”

☐ Doctorado	Sí	3
Total Doctorado		3
☐ Máster	No	2
	Sí	56
Total Máster		58
☐ Primaria	Sí	1
Total Primaria		1
☐ Secundaria	No	1
	Sí	18
Total Secundaria		19
☐ Universidad	No	4
	Sí	88
Total Universidad		92

9.5 Las respuestas en cuanto a la comunidad autónoma

Pregunta 1: “¿Cuál es su género?”

☐ Andalucía	35
Hombre	13
Mujer	22
☐ Aragón	1
Hombre	1
☐ Canarias	9
Hombre	4
Mujer	5
☐ Cantabria	1
Mujer	1
☐ Castilla y León	5
Hombre	2
Mujer	3
☐ Cataluña	60
Hombre	37
Mujer	23
☐ Comunidad de Madrid	31
Hombre	7
Mujer	24
☐ Comunidad Valenciana	6
Mujer	6
☐ Galicia	1
Hombre	1
☐ Islas Baleares	6
Hombre	3
Mujer	3

Principado de Asturias	16
Hombre	3
Mujer	13
Región de Murcia	2
Hombre	1
Mujer	1

Pregunta 2: “¿Cuál es su edad?”

Andalucía	35
18-25	17
26-40	10
40>	8
Aragón	1
26-40	1
Canarias	9
18-25	4
26-40	4
40>	1
Cantabria	1
18-25	1
Castilla y León	5
18-25	1
26-40	2
40>	2
Cataluña	60
18-25	14
26-40	32
40>	14
Comunidad de Madrid	31
<18	1
18-25	14
26-40	5
40>	11
Comunidad Valenciana	6
18-25	2
26-40	4
Galicia	1
26-40	1
Islas Baleares	6
18-25	1
26-40	5
Principado de Asturias	16
<18	1
18-25	1
26-40	2
40>	12
Región de Murcia	2
18-25	1
40>	1

Pregunta 3: “¿Cuál es su nivel de educación más alto?”

Andalucía	35
Doctorado	2
Máster	3
Primaria	1
Secundaria	4
Universidad	25
Aragón	1
Universidad	1
Canarias	9
Máster	4
Universidad	5
Cantabria	1
Universidad	1
Castilla y León	5
Máster	3
Secundaria	1
Universidad	1
Cataluña	60
Máster	29
Secundaria	6
Universidad	25
Comunidad de Madrid	31
Doctorado	1
Máster	8
Secundaria	4
Universidad	18
Comunidad Valenciana	6
Máster	3
Universidad	3

Galicia	1
Máster	1
Islas Baleares	6
Máster	4
Universidad	2
Principado de Asturias	16
Máster	3
Secundaria	4
Universidad	9
Región de Murcia	2
Universidad	2

Pregunta 4: “¿Con qué frecuencia usa palabras de préstamo en inglés en su lenguaje cotidiano?”

Andalucía	35
Con mucha frecuencia	11
De vez en cuando	17
Raramente	7
Aragón	1
De vez en cuando	1
Canarias	9
Con mucha frecuencia	3
De vez en cuando	4
Raramente	2
Cantabria	1
Con mucha frecuencia	1
Castilla y León	5
Con mucha frecuencia	3
De vez en cuando	1
Raramente	1
Cataluña	60
Con mucha frecuencia	25
De vez en cuando	31
Raramente	4
Comunidad de Madrid	31
Con mucha frecuencia	7
De vez en cuando	17
Nunca	2
Raramente	5
Comunidad Valenciana	6
Con mucha frecuencia	2
De vez en cuando	3
Raramente	1
Galicia	1
De vez en cuando	1
Islas Baleares	6
De vez en cuando	3
Raramente	3
Principado de Asturias	16
Con mucha frecuencia	4
De vez en cuando	9
Raramente	3
Región de Murcia	2
Con mucha frecuencia	2

Pregunta 5: “¿En qué circunstancias utiliza estas palabras de préstamo en inglés? (múltiples respuestas posibles)”

Andalucía	35
En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	1
En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito formal	1
En el lenguaje hablado informal	3
En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito formal	1
En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	16
En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram), En el lenguaje escrito formal	2
En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal	1
En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	4
En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram), En el lenguaje escrito formal	2
En todas opciones por igual	4
Aragón	1
En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal	1
Canarias	9
En el lenguaje hablado informal	1
En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	3
En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	2
En todas opciones por igual	3
Cantabria	1
En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	1
Castilla y León	5
En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	1
En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	1
En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram), En el lenguaje escrito formal	1
En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram), En el lenguaje escrito formal	1
En todas opciones por igual	1
Cataluña	60
En el lenguaje hablado formal	2
En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito formal	1
En el lenguaje hablado informal	3
En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito formal	1
En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	16
En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal	2
En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	12
En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram), En el lenguaje escrito formal	2
En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram), En el lenguaje escrito formal, En ninguna de las opciones	1
En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram), En el lenguaje escrito formal, En ninguna de las opciones	3
En todas opciones por igual	15
Comunidad de Madrid	31
En el lenguaje escrito formal	2
En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	3
En el lenguaje hablado formal	1
En el lenguaje hablado informal	4
En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito formal	1
En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	12
En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram), En el lenguaje escrito formal	1
En el lenguaje hablado informal, En ninguna de las opciones	1
En ninguna de las opciones	4

En todas opciones por igual	6
Comunidad Valenciana	6
En el lenguaje hablado informal	2
En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	1
En todas opciones por igual	3
Galicia	1
En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	1
Islas Baleares	6
En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	1
En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	1
En el lenguaje hablado informal	1
En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	2
En todas opciones por igual	1
Principado de Asturias	16
En el lenguaje escrito formal	1
En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	2
En el lenguaje hablado informal	5
En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	3
En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram), En el lenguaje escrito formal	1
En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito informal, En el lenguaje escrito formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	2
En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje hablado formal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram), En el lenguaje escrito formal	1
En todas opciones por igual	1
Región de Murcia	2
En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram)	1
En el lenguaje hablado informal, En el lenguaje escrito informal (p.ej. Whatsapp, Facebook y Instagram), En el lenguaje escrito formal, En todas opciones por igual	1

Pregunta 6: “¿Qué palabra(s) de préstamo en inglés usa más en su lenguaje cotidiano?”

Andalucía	35
Aproxocho esta pregunta para clarificar que uso más palabras en inglés en un contexto informal y que en contextos formales intento utilizar la palabra en español, si existe. Si con préstamos te refieres a extranjerismos crudos, que no se adaptan al español, suelo utilizar la palabra "gym" en vez de gimnasio.	
Be	1
Cal, selfie	1
cash, selfie, futbol, club, k.o., ok, chat like, gym	1
Chat, video, online, spoiler, ebook, wifi, Pen drive	1
Damn, Man, Bro	1
Email /Online	1
Email, CD, Selfie, App, WhatsApp, Facebook, Like, Twitter, Instagram, on line, hockey, OK, Wifi, paper, journal, Web of Science	1
Email, whatsapp, ok, manager, shopping	1
Engagement, parking, story, Relacionadas con el mundo del marketing y turismo etc	1
Facebook, cheques,er, cheking, drenaje, vagón, cocktail, sandwich, meeting	1
Facebook, WhatsApp	1
Feedback, Check, Call	1
Feedback, form, wifi, squad, crush, shook, cheats, mood, please, sorry	1
Gym, crush, online, lol, email	1
Gym, outlet, bus, insulate, enter, passvord, feedback, e-mail, attachment, ticket, counter, bonus, money exchange, one way ticket	1
heavy, too much, thank you	1
Not part one	1
Ok	2
Ok (okay), gym, email, spoiler	1
Ok, mail, chat, wifi	1
Ok, never, by the way	1
Okay, all right, see u later, mood, don't worry	1
Okay	1
OMG	1
Online	1
Online, mail	1
Parking, best seller, brainstorming, gay, business, deadline, prime time	1
Parking, email, Hot dog, burger, switch, ok, bye	1
Parking, selfie, gym, online	1
Random	1
random, fuck, yes, come on, perfect, Hi, Hello, spoiler, runner, gym, feeling	1
Stand by	1
wifi, email, parking, máster	1
Aragón	1
sexy, lawyer, fucking, party, gym, money, sorry	9
Canarias	9
break, Instagram, WhatsApp, Facebook	1
Bro, random	1
Gym, spoiler, flashback, photo, good	1
Ok	1
online, email, random, gym, sorry, app	1
Selfie	1
sorry	1
Thanks, Call, Learning	1
yield	1
Cantabria	1
Cool	1
Castilla y León	5
Call, meeting, vocabulario judicial en ingles, anglicismos comunes y relativo a aplicaciones tecnológicas	1
Highlighter, bronzer, blush, shorts, whatever, follower, snack, app	1
Ok	1
Sorry, okay, fine, nice, amazing, please, fitness, gym, healthy, eco-friendly	1
Whatsapp, facebook	1
Cataluña	60
Algunos ejemplos son: okay, sandwich, online, wifi, selfie	1
amazing, awesome, sorry, thank you, omg, wifi, what is this, okay	1
Boss, Game, Bag, Camp, Farming, Lag, Noob, Party, Need, like, Instant kill, camping, shooter, head shot	1
Call, conference, spinoff, report	1
call, heavy, nerd, weird, baby, love, good night, morning	1
call, outfit, resort, backup	1
e-mail	1
Email	1
En un contexto informal, en le que se intercalan ciertas expresiones como: random, mainstream, laughs out loud, nevermind, for your information	1
less, quey, e-mail, chat, copyright, click, boom, influencers	1
File, Trial Balance, Issue, Cash Flow, EBITDA, F&A, Full, Online, Fake, easter egg, People, smartphone, PC, smart tv, Fall, Gym	1
good, fine, random, ok, sorry, cool, I'm in	1
Hello	1
invoice, customer, vendor, payment	1
leasing	1
Loan	1
Loan, mortgage	1
meeting, call	1
Mood, In/Outdoor, Insight, Trend/ying, on/offline, sweet, shopping, gym, target	1
Naughty, awesome, tubby, time, disgusting, love you, night-night, good boy	1
Oh my god	1
Ok	2
Ok - thanks - sorry - due diligence - weekend - brainstorming - draft - online - checking - selfie - influencer - hashtag - shopping - footing - party - feeling	1
Ok influencers selfie app od dvd mouse	1
Ok, as soon as possible (ASAP), For your information (FYI), history (Instagram), bukake (friends), parking, smartphone, sorry, thanks, hello	1
Ok, Cool, perfect	1
Ok, like, meeting, call	4
Ok, great, congratulations, planning, mate, see you, bye	1
Ok, hello, bye, sorry, thanks, everywhere, around, holiday, enough	1
Ok, hobby, cash, yes, party, out, crazy, underground, shopping, like, tweet, gym, money, cool, sorry, thanks	1
Ok, smartphone, smart TV y random	1
ok, thank you, i don't know, no idea, gym, party, sorry, web	1
ok, thanks, friendly, happy, very good	1
Okay, done, go, hey, marketing, cool, app, email. En ámbito laboral (Marketing): Key Visual, Benchmark, Briefing, Merchandising, E-commerce, Point of Sale, etc.	1
Omg	1
OMG, sorry, thanks, lol	1
Online, email, chat, video, blog	1
Parking	1
Parking, Hardware, Good, Okay, Heavy, BTW (by the way)	1
quasily, ok	1
Random, Call	1
random, speech, newsletter, cookies, email, brainstorming, chat, orange, lol, what, haul, playlist, online, sorry, cool, okay, loser, nerd, nice	1
random, yes, ok, gym	1
Really, sorry, too much, hard, gym	1
Report, deadline, call	1
Sobre todo ámbito tecnológico y de los videojuegos: Mouse, file, box, lore, loot	1
Sorry, thanks, Ok	1
spoiler, fail, influencer	1
STOP	1
Sueter, vagon, whiskey, champu.	1
Top	1
Twitter, sometimes, what, check, like	1
wifi	1
wifi, Bar, bluetooth, chat, click, e-mail, call, hobby, link, Short, parking	1
WTF, LOL, OK, check, cool, yes, hello	2
Comunidad de Madrid	31
Atlag, lake news, post-truth, internet, Twitter, Cd-Rom, outplacement, fax, e-mail, software, mouse	1
Blog, banner, casting, boom, click, email	1
Call, Meeting, like	1
Cool	1
Creepy, baby, gym, party, cool, ok, please, sorry	1
Crush	1
Fake news	1
feedback	1
hello-please-bye -	1
Like	1
Loan	2
Loan, lending	1
Marketing, chat, wifi, parking, master, pc, software	1
Neguna	1
Ok	1
Ok, od, thank you, influencer, password, on line	1
ok, e-mail, online	1
online, call	1
Parking	1
Random, hardcore, heavy	1
same, wifi, who, omg, lol	1
sandwich, hall, ester	1
Selfie	1
sorry	1
Spoiler	1
Spoiler, random, toppe	1
Spoiler, selfie, laptop, fitness	1
Suelo hablar con mis hermanos y pareja en inglés "total", pero suelo utilizar palabras en inglés que veo en las rrrs (twitter, tiktok, instagram, ...) las mezclo inconscientemente	1
Vocabulario técnico (trabajo)	1
whatsapp, online, chat	1
Comunidad Valenciana	6
Email	1
DK, SORRY, THANKS, ONLINE	1
Palabras informales y del mundo de los negocios, y para expresiones de las redes sociales	1
sorry, shopping, thanks	1
Suelo utilizar un lenguaje más informal. Como palabras sueltas hablando en español principalmente.	1
whatsapp, facebook, instagram, feedback, bye, hello, thanks	1
Galicia	1
CALL	1
Islas Baleares	6
by the way, thank you, Sorry, please, Good morning	1
Feedback, backup, email	1
N/A	1
KEY, GYM	1
Party, pivot table, house, halo	1
Stop, play, never, haul, blazer, like, gym, runner	1
Principado de Asturias	16
credit	1
Email	1
Facebook, email	1
Full, ok y online	1
Hello	1
Hello, ok, good bye, good morning, I love you, fuck	1
Mai	1
Meeting, speaking, running, ASAP...	1
Ok	3
Okay	1
OMG, shit	1

Pregunta 9: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

Ir de compras	147
Andalucía	32
Aragón	1
Canarias	8
Castilla y León	4
Cataluña	48
Comunidad de Madrid	31
Comunidad Valenciana	3
Galicia	1
Islas Baleares	4
Principado de Asturias	14
Región de Murcia	1
Shopping	16
Andalucía	3
Canarias	1
Cataluña	7
Comunidad Valenciana	2
Islas Baleares	1
Principado de Asturias	2
Shopping, Ir de compras	10
Cantabria	1
Castilla y León	1
Cataluña	5
Comunidad Valenciana	1
Islas Baleares	1
Región de Murcia	1

Pregunta 10: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

Correr	166
Andalucía	34
Aragón	1
Canarias	8
Cantabria	1
Castilla y León	5
Cataluña	58
Comunidad de Madrid	29
Comunidad Valenciana	6
Galicia	1
Islas Baleares	6
Principado de Asturias	16
Región de Murcia	1
Jogging	4
Andalucía	1
Canarias	1
Comunidad de Madrid	2
Jogging, Correr	3
Cataluña	2
Región de Murcia	1

Pregunta 11: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

Gustar	96
Andalucía	20
Aragón	1
Canarias	5
Castilla y León	4
Cataluña	28
Comunidad de Madrid	18
Comunidad Valenciana	5
Galicia	1
Islas Baleares	2
Principado de Asturias	12
Like	57
Andalucía	10
Canarias	3
Castilla y León	1
Cataluña	24
Comunidad de Madrid	10
Comunidad Valenciana	1
Islas Baleares	3
Principado de Asturias	4
Región de Murcia	1
Like, Gustar	20
Andalucía	5
Canarias	1
Cantabria	1
Cataluña	8
Comunidad de Madrid	3
Islas Baleares	1
Región de Murcia	1

Pregunta 12: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

Fiesta	125
Andalucía	28
Aragón	1
Canarias	5
Castilla y León	3
Cataluña	37
Comunidad de Madrid	27
Comunidad Valenciana	4
Galicia	1
Islas Baleares	3
Principado de Asturias	15
Región de Murcia	1
Fiesta, Party	28
Andalucía	4
Canarias	1
Cantabria	1
Castilla y León	1
Cataluña	11
Comunidad de Madrid	4
Comunidad Valenciana	2
Islas Baleares	2
Principado de Asturias	1
Región de Murcia	1
Party	20
Andalucía	3
Canarias	3
Castilla y León	1
Cataluña	12
Islas Baleares	1

Pregunta 13: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

Gimnasio	43
Andalucía	12
Aragón	1
Castilla y León	2
Cataluña	9
Comunidad de Madrid	11
Comunidad Valenciana	1
Principado de Asturias	7
Gym	105
Andalucía	19
Canarias	8
Castilla y León	2
Cataluña	41
Comunidad de Madrid	17
Comunidad Valenciana	3
Galicia	1
Islas Baleares	5
Principado de Asturias	9
Gym, Gimnasio	25
Andalucía	4
Canarias	1
Cantabria	1
Castilla y León	1
Cataluña	10
Comunidad de Madrid	3
Comunidad Valenciana	2
Islas Baleares	1
Región de Murcia	2

Pregunta 14: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

Dinero	133
Andalucía	28
Aragón	1
Canarias	5
Castilla y León	3
Cataluña	51
Comunidad de Madrid	25
Comunidad Valenciana	3
Islas Baleares	4
Principado de Asturias	12
Región de Murcia	1
Dinero, Money	22
Andalucía	3
Canarias	2
Cantabria	1
Castilla y León	2
Cataluña	5
Comunidad de Madrid	3
Comunidad Valenciana	1
Galicia	1
Islas Baleares	2
Principado de Asturias	1
Región de Murcia	1
Money	18
Andalucía	4
Canarias	2
Cataluña	4
Comunidad de Madrid	3
Comunidad Valenciana	2
Principado de Asturias	3

Pregunta 15: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

Divertido	164
Andalucía	35
Aragón	1
Canarias	8
Castilla y León	5
Cataluña	56
Comunidad de Madrid	30
Comunidad Valenciana	6
Galicia	1
Islas Baleares	5
Principado de Asturias	16
Región de Murcia	1
Divertido, Funny	4
Cantabria	1
Cataluña	1
Comunidad de Madrid	1
Región de Murcia	1
Funny	5
Canarias	1
Cataluña	3
Islas Baleares	1

Pregunta 16: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

Dulce	157
Andalucía	32
Aragón	1
Canarias	8
Cantabria	1
Castilla y León	5
Cataluña	53
Comunidad de Madrid	29
Comunidad Valenciana	6
Galicia	1
Islas Baleares	5
Principado de Asturias	15
Región de Murcia	1
Sweet	8
Andalucía	2
Canarias	1
Cataluña	4
Islas Baleares	1
Sweet, Dulce	8
Andalucía	1
Cataluña	3
Comunidad de Madrid	2
Principado de Asturias	1
Región de Murcia	1

Pregunta 17: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

Cool	28
Andalucía	4
Canarias	1
Cataluña	13
Comunidad de Madrid	6
Comunidad Valenciana	1
Islas Baleares	1
Principado de Asturias	2
Cool, Genial	21
Andalucía	2
Cantabria	1
Castilla y León	1
Cataluña	11
Comunidad de Madrid	2
Islas Baleares	1
Principado de Asturias	2
Región de Murcia	1
Genial	124
Andalucía	29
Aragón	1
Canarias	8
Castilla y León	4
Cataluña	36
Comunidad de Madrid	23
Comunidad Valenciana	5
Galicia	1
Islas Baleares	4
Principado de Asturias	12
Región de Murcia	1

Pregunta 18: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

Perdón	62
Andalucía	16
Aragón	1
Canarias	3
Castilla y León	3
Cataluña	13
Comunidad de Madrid	15
Comunidad Valenciana	1
Islas Baleares	2
Principado de Asturias	8
Sorry	56
Andalucía	9
Canarias	3
Castilla y León	1
Cataluña	25
Comunidad de Madrid	7
Comunidad Valenciana	2
Islas Baleares	2
Principado de Asturias	7
Sorry, Perdón	55
Andalucía	10
Canarias	3
Cantabria	1
Castilla y León	1
Cataluña	22
Comunidad de Madrid	9
Comunidad Valenciana	3
Galicia	1
Islas Baleares	2
Principado de Asturias	1
Región de Murcia	2

Pregunta 19: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

Gracias	89
Andalucía	22
Aragón	1
Canarias	2
Castilla y León	4
Cataluña	24
Comunidad de Madrid	20
Comunidad Valenciana	2
Islas Baleares	3
Principado de Asturias	11
Gracias, Thanks	56
Andalucía	10
Canarias	3
Cantabria	1
Castilla y León	1
Cataluña	24
Comunidad de Madrid	8
Comunidad Valenciana	3
Galicia	1
Islas Baleares	1
Principado de Asturias	2
Región de Murcia	2
Thanks	28
Andalucía	3
Canarias	4
Cataluña	12
Comunidad de Madrid	3
Comunidad Valenciana	1
Islas Baleares	2
Principado de Asturias	3

Pregunta 20: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

OK	92
Andalucía	16
Canarias	6
Castilla y León	2
Cataluña	32
Comunidad de Madrid	15
Comunidad Valenciana	3
Islas Baleares	4
Principado de Asturias	14
OK, Vale	61
Andalucía	15
Canarias	2
Castilla y León	2
Cataluña	22
Comunidad de Madrid	11
Comunidad Valenciana	2
Galicia	1
Islas Baleares	2
Principado de Asturias	2
Región de Murcia	2
Vale	20
Andalucía	4
Aragón	1
Canarias	1
Cantabria	1
Castilla y León	1
Cataluña	6
Comunidad de Madrid	5
Comunidad Valenciana	1

Pregunta 21: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

Crazy	7
Andalucía	2
Canarias	1
Cataluña	1
Comunidad de Madrid	2
Comunidad Valenciana	1
Crazy, Creysi	1
Comunidad de Madrid	1
Creysi	2
Andalucía	1
Comunidad de Madrid	1
Loco	140
Andalucía	25
Aragón	1
Canarias	7
Castilla y León	3
Cataluña	50
Comunidad de Madrid	27
Comunidad Valenciana	4
Galicia	1
Islas Baleares	5
Principado de Asturias	16
Región de Murcia	1
Loco, Crazy	18
Andalucía	5
Canarias	1
Castilla y León	2
Cataluña	8
Comunidad Valenciana	1
Región de Murcia	1
Loco, Crazy, Creysi	2
Cantabria	1
Cataluña	1
Loco, Creysi	3
Andalucía	2
Islas Baleares	1

Pregunta 22: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

Gente	130
Andalucía	26
Aragón	1
Canarias	7
Castilla y León	3
Cataluña	47
Comunidad de Madrid	23
Comunidad Valenciana	5
Islas Baleares	5
Principado de Asturias	12
Región de Murcia	1
Gente, People	19
Andalucía	4
Canarias	1
Castilla y León	2
Cataluña	8
Comunidad de Madrid	1
Comunidad Valenciana	1
Galicia	1
Región de Murcia	1
Gente, People, Pipol	4
Cantabria	1
Cataluña	1
Comunidad de Madrid	1
Principado de Asturias	1
Gente, Pipol	8
Andalucía	3
Cataluña	2
Comunidad de Madrid	2
Islas Baleares	1
People	9
Andalucía	2
Canarias	1
Cataluña	2
Comunidad de Madrid	1
Principado de Asturias	3
People, Pipol	1
Comunidad de Madrid	1
Pipol	2
Comunidad de Madrid	2

Pregunta 23: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

Feeling	26
Andalucía	4
Canarias	4
Castilla y León	1
Cataluña	11
Comunidad de Madrid	2
Principado de Asturias	4
Filin	4
Andalucía	3
Principado de Asturias	1
Sentimiento	98
Andalucía	17
Aragón	1
Canarias	5
Cantabria	1
Castilla y León	2
Cataluña	29
Comunidad de Madrid	22
Comunidad Valenciana	4
Islas Baleares	5
Principado de Asturias	11
Región de Murcia	1
Sentimiento, Feeling	39
Andalucía	9
Castilla y León	2
Cataluña	18
Comunidad de Madrid	5
Comunidad Valenciana	2
Galicia	1
Islas Baleares	1
Región de Murcia	1
Sentimiento, Filin	6
Andalucía	2
Cataluña	2
Comunidad de Madrid	2

Pregunta 24: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

Happy hour	128
Andalucía	25
Aragón	1
Canarias	7
Cantabria	1
Castilla y León	3
Cataluña	50
Comunidad de Madrid	21
Comunidad Valenciana	4
Galicia	1
Islas Baleares	4
Principado de Asturias	9
Región de Murcia	2
Happy hour, Hora feliz	15
Andalucía	4
Cataluña	5
Comunidad de Madrid	5
Islas Baleares	1
Hora feliz	30
Andalucía	6
Canarias	2
Castilla y León	2
Cataluña	5
Comunidad de Madrid	5
Comunidad Valenciana	2
Islas Baleares	1
Principado de Asturias	7

Pregunta 25: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

Fin de semana	135
Andalucía	33
Aragón	1
Canarias	8
Castilla y León	3
Cataluña	42
Comunidad de Madrid	25
Comunidad Valenciana	3
Galicia	1
Islas Baleares	4
Principado de Asturias	14
Región de Murcia	1
Weekend	12
Andalucía	2
Canarias	1
Cataluña	5
Comunidad de Madrid	2
Islas Baleares	2
Weekend, Fin de semana	26
Cantabria	1
Castilla y León	2
Cataluña	13
Comunidad de Madrid	4
Comunidad Valenciana	3
Principado de Asturias	2
Región de Murcia	1

Pregunta 26: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

Baloncesto	100
Andalucía	26
Aragón	1
Canarias	5
Cantabria	1
Castilla y León	3
Cataluña	20
Comunidad de Madrid	25
Comunidad Valenciana	3
Islas Baleares	3
Principado de Asturias	12
Región de Murcia	1
Basketball	53
Andalucía	5
Canarias	3
Cataluña	33
Comunidad de Madrid	4
Comunidad Valenciana	1
Islas Baleares	3
Principado de Asturias	4
Basketball, Baloncesto	20
Andalucía	4
Canarias	1
Castilla y León	2
Cataluña	7
Comunidad de Madrid	2
Comunidad Valenciana	2
Galicia	1
Región de Murcia	1

Pregunta 27: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

En línea	11
Andalucía	3
Castilla y León	1
Cataluña	2
Comunidad de Madrid	4
Principado de Asturias	1
Online	135
Andalucía	23
Aragón	1
Canarias	9
Cantabria	1
Castilla y León	3
Cataluña	49
Comunidad de Madrid	23
Comunidad Valenciana	6
Islas Baleares	6
Principado de Asturias	14
Online, En línea	27
Andalucía	9
Castilla y León	1
Cataluña	9
Comunidad de Madrid	4
Galicia	1
Principado de Asturias	1
Región de Murcia	2

Pregunta 28: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

Followers	64
Andalucía	10
Canarias	3
Castilla y León	2
Cataluña	31
Comunidad de Madrid	7
Comunidad Valenciana	2
Galicia	1
Islas Baleares	2
Principado de Asturias	6
Followers, Seguidores	39
Andalucía	8
Canarias	2
Cantabria	1
Castilla y León	1
Cataluña	14
Comunidad de Madrid	8
Comunidad Valenciana	1
Islas Baleares	1
Principado de Asturias	1
Región de Murcia	2
Seguidores	70
Andalucía	17
Aragón	1
Canarias	4
Castilla y León	2
Cataluña	15
Comunidad de Madrid	16
Comunidad Valenciana	3
Islas Baleares	3
Principado de Asturias	9

Pregunta 29: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

Bitácora	6
Andalucía	1
Castilla y León	1
Cataluña	1
Comunidad de Madrid	2
Principado de Asturias	1
Bitácora, Blog	4
Andalucía	1
Cataluña	1
Comunidad de Madrid	2
Blog	163
Andalucía	33
Aragón	1
Canarias	9
Cantabria	1
Castilla y León	4
Cataluña	58
Comunidad de Madrid	27
Comunidad Valenciana	6
Galicia	1
Islas Baleares	6
Principado de Asturias	15
Región de Murcia	2

Pregunta 30: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

Brainstorming	97
Andalucía	13
Aragón	1
Canarias	5
Castilla y León	2
Cataluña	47
Comunidad de Madrid	14
Comunidad Valenciana	5
Galicia	1
Islas Baleares	4
Principado de Asturias	5
Lluvia de ideas	49
Andalucía	15
Canarias	3
Cantabria	1
Castilla y León	1
Cataluña	4
Comunidad de Madrid	13
Islas Baleares	1
Principado de Asturias	10
Región de Murcia	1
Lluvia de ideas, Brainstorming	27
Andalucía	7
Canarias	1
Castilla y León	2
Cataluña	9
Comunidad de Madrid	4
Comunidad Valenciana	1
Islas Baleares	1
Principado de Asturias	1
Región de Murcia	1

Pregunta 31: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

Boletín informativo	70
Andalucía	20
Canarias	3
Castilla y León	3
Cataluña	12
Comunidad de Madrid	15
Comunidad Valenciana	3
Islas Baleares	2
Principado de Asturias	12
Boletín informativo, Newsletter	11
Andalucía	2
Cantabria	1
Cataluña	5
Comunidad de Madrid	1
Principado de Asturias	1
Región de Murcia	1
Newsletter	92
Andalucía	13
Aragón	1
Canarias	6
Castilla y León	2
Cataluña	43
Comunidad de Madrid	15
Comunidad Valenciana	3
Galicia	1
Islas Baleares	4
Principado de Asturias	3
Región de Murcia	1

Pregunta 32: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

Networking	93
Andalucía	16
Canarias	6
Castilla y León	1
Cataluña	48
Comunidad de Madrid	10
Comunidad Valenciana	2
Galicia	1
Islas Baleares	3
Principado de Asturias	5
Región de Murcia	1
Networking, Red de contactos	15
Andalucía	4
Canarias	1
Cantabria	1
Castilla y León	2
Cataluña	3
Comunidad de Madrid	1
Comunidad Valenciana	1
Principado de Asturias	1
Región de Murcia	1
Red de contactos	65
Andalucía	15
Aragón	1
Canarias	2
Castilla y León	2
Cataluña	9
Comunidad de Madrid	20
Comunidad Valenciana	3
Islas Baleares	3
Principado de Asturias	10

Pregunta 33: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

CD	169
Andalucía	35
Aragón	1
Canarias	9
Cantabria	1
Castilla y León	5
Cataluña	59
Comunidad de Madrid	28
Comunidad Valenciana	6
Galicia	1
Islas Baleares	6
Principado de Asturias	16
Región de Murcia	2
Disco compacto	1
Comunidad de Madrid	1
Disco compacto, CD	3
Cataluña	1
Comunidad de Madrid	2

Pregunta 34: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

Correo electrónico	9
Andalucía	2
Castilla y León	1
Comunidad de Madrid	5
Principado de Asturias	1
Email	115
Andalucía	21
Canarias	7
Cantabria	1
Castilla y León	3
Cataluña	41
Comunidad de Madrid	18
Comunidad Valenciana	4
Galicia	1
Islas Baleares	5
Principado de Asturias	14
Email, Correo electrónico	49
Andalucía	12
Aragón	1
Canarias	2
Castilla y León	1
Cataluña	19
Comunidad de Madrid	8
Comunidad Valenciana	2
Islas Baleares	1
Principado de Asturias	1
Región de Murcia	2

Pregunta 35: “¿Qué palabra(s) usa en su lenguaje cotidiano?”

Disco de vídeo digital	3
Cataluña	2
Comunidad de Madrid	1
Disco de vídeo digital, DVD	1
Región de Murcia	1
DVD	169
Andalucía	35
Aragón	1
Canarias	9
Cantabria	1
Castilla y León	5
Cataluña	58
Comunidad de Madrid	30
Comunidad Valenciana	6
Galicia	1
Islas Baleares	6
Principado de Asturias	16
Región de Murcia	1

Pregunta 36: “¿Usa la expresión “Oh my god” en su lenguaje cotidiano?”

No	80
Andalucía	17
Aragón	1
Canarias	7
Castilla y León	2
Cataluña	27
Comunidad de Madrid	14
Comunidad Valenciana	1
Galicia	1
Islas Baleares	4
Principado de Asturias	6
Sí	93
Andalucía	18
Canarias	2
Cantabria	1
Castilla y León	3
Cataluña	33
Comunidad de Madrid	17
Comunidad Valenciana	5
Islas Baleares	2
Principado de Asturias	10
Región de Murcia	2

Pregunta 37: “¿Usa la palabra "Hashtag" en su lenguaje cotidiano?”

No	39
Andalucía	7
Aragón	1
Canarias	2
Castilla y León	2
Cataluña	7
Comunidad de Madrid	9
Comunidad Valenciana	2
Islas Baleares	1
Principado de Asturias	7
Región de Murcia	1
Sí	134
Andalucía	28
Canarias	7
Cantabria	1
Castilla y León	3
Cataluña	53
Comunidad de Madrid	22
Comunidad Valenciana	4
Galicia	1
Islas Baleares	5
Principado de Asturias	9
Región de Murcia	1

Pregunta 38: “¿Usa la palabra "App" en su lenguaje cotidiano?”

No		8
Andalucía		3
Castilla y León		1
Cataluña		1
Comunidad de Madrid		1
Principado de Asturias		2
Sí		165
Andalucía		32
Aragón		1
Canarias		9
Cantabria		1
Castilla y León		4
Cataluña		59
Comunidad de Madrid		30
Comunidad Valenciana		6
Galicia		1
Islas Baleares		6
Principado de Asturias		14
Región de Murcia		2

Pregunta 39: “¿Usa la palabra "Influencer" en su lenguaje cotidiano?”

No		24
Andalucía		5
Castilla y León		1
Cataluña		6
Comunidad de Madrid		8
Principado de Asturias		3
Región de Murcia		1
Sí		149
Andalucía		30
Aragón		1
Canarias		9
Cantabria		1
Castilla y León		4
Cataluña		54
Comunidad de Madrid		23
Comunidad Valenciana		6
Galicia		1
Islas Baleares		6
Principado de Asturias		13
Región de Murcia		1

Pregunta 40: “¿Usa la palabra "Selfie" en su lenguaje cotidiano?”

No		7
Aragón		1
Canarias		1
Castilla y León		1
Cataluña		2
Comunidad de Madrid		1
Principado de Asturias		1
Sí		166
Andalucía		35
Canarias		8
Cantabria		1
Castilla y León		4
Cataluña		58
Comunidad de Madrid		30
Comunidad Valenciana		6
Galicia		1
Islas Baleares		6
Principado de Asturias		15
Región de Murcia		2